

DEUTSCH / FRANÇAIS / ITALIANO

WAX & TUNING MANUAL



TOKO[®]



ALL AROUND THE WORLD LEADING TEAMS TRUST IN LEADING TECHNOLOGY - TOKO

DARUM WAXEN

Selbst wer zum ersten Mal auf Skiern steht, eine Loipe betritt oder sich beim Snowboarden versucht – mit gut gewaxtem Material wird man besser, sicherer, schneller und mit weniger Kraftaufwand zum echten Köhner. So macht der Sport mehr Freude – die Bewegung wird schöner, die Technik besser, der Schwung harmonischer und der Genuss am Wintersport noch grösser.

Ebenso wichtig wie das Gleiten ist auch das Abstossen beim klassischen Langlauf – das gilt sowohl für Hobbyläufer wie auch für Profis. Denn gerade bei eisigen und schwierigen Schneeverhältnissen kann durch richtiges Waxen ein perfektes Abstossverhalten für eine optimale Laufökonomie erzielt werden.

TOKO steht bereits seit beinahe 100 Jahren für beste Qualität und optimale Performance. Wir wünschen Ihnen viel Freude und Erfolg mit unseren Produkten.

FARTER, POURQUOI DONC

Même le novice qui, pour la première fois, chausse des skis, affronte une piste de ski de fond ou s'essaie au snowboard aura de meilleurs résultats, se sentira plus sûr, ménagera ses forces et apprendra plus vite avec un matériel bien farté que sans. Le sport devient plaisir : les mouvements s'embellissent, la technique s'améliore, les virages sont plus harmonieux et l'attrait des sports d'hiver augmente en conséquence.

Pour le ski de fond classique, la poussée est tout aussi importante que la glisse, tant pour les skieurs par plaisir que pour les pros. Car un fartage correct peut justement assurer une poussée parfaite du ski, et donc une course optimale, lorsque la neige est glacée et difficile.

Depuis maintenant près de 100 ans, la marque TOKO est synonyme de haute qualité et de fiabilité optimale. Nous vous souhaitons une saison de sports d'hiver couronnée de joie et de succès.

L'IMPORTANZA DELLA SCIOLINA

Persino chi per la prima volta si trova sugli sci, si avventura su una pista di fondo o si mette su uno snowboard, si troverà meglio e più sicuro e imparerà prima con un materiale ben trattato con la giusta sciolina rispetto a chi non lo ha fatto. E si diventerà anche di più – il movimento diviene più gradevole, la tecnica migliore, l'andatura più armoniosa e cresce il piacere di praticare sport sulla neve.

Nel classico sci di fondo, la resistenza è altrettanto importante quanto lo scivolamento – e questo vale tanto per i dilettanti quanto per i professionisti. In condizioni di neve ghiacciata e difficile, con la giusta sciolina è possibile ottenere un effetto di spinta e garantire così un'economia di andatura ottimale.

Da quasi un secolo TOKO è sinonimo di massima qualità e performance ottimale. Vi auguriamo tanto divertimento e successo con i nostri prodotti.

D

Wir lieben den Wintersport – und erwärmen uns für alles, was Profis wie auch Hobbyathleten auf Ski und Snowboard noch besser werden lässt. Passende Produkte dazu entwickeln wir auf höchstem technischen Niveau, mit jahrelanger Weltcup-Erfahrung, in ständiger Kommunikation mit Partnern, Verbänden und Forschungs-Teams – ohne uns dabei im stillen Kämmerlein zu verstecken. Viel lieber behalten wir Loipen und Pisten unmittelbar im Auge, bleiben so dicht dran wie möglich. Auch mit unseren Spezialprodukten: Wax und Tools. Swiss Technology seit fast 100 Jahren. Perfekt geeignet für alle, denen es auf die entscheidenden Sekunden ankommt. Oder einfach auf noch mehr Freude auf Bewegung in der freien Natur. Gut gewaxt ist halb gewonnen – viel Spass auf den Brettern, die die Welt bedeuten, wünscht TOKO!

F

Notre passion est le sport d'hiver et notre intérêt est l'amélioration des skis et snowboards autant pour les professionnels que pour les amateurs. Nous développons ainsi des produits adaptés de haute technicité, grâce à une longue expérience en Coupe du monde, un contact permanent avec les partenaires, les fédérations sportives et des équipes de recherche, sans nous cacher pour autant derrière nos avancées. Nous prêtons une attention particulière aux pistes de ski de randonnée et ski de fond. Egalement grâce à notre gamme de produits spécifiques: les farts et les outils. Technologie suisse depuis bientôt 100 ans. Convient parfaitement à tous ceux pour qui les secondes peuvent

être décisives. Ou simplement pour un plus grand plaisir de mouvement et de liberté dans la nature. Le bon partage et déjà la victoire est à mi-chemin – TOKO vous souhaite du plaisir sur des skis qui veulent conquérir le monde !

I

Amiamo gli sport invernali e ci interessa tutto ciò che può servire a professionisti e dilettanti che praticano sci e snowboard per migliorarsi ancora di più. A tale scopo sviluppiamo prodotti specifici tecnicamente all'avanguardia, frutto dell'esperienza pluriennale con la Coppa del mondo e alla costante comunicazione con partner, associazioni e team di ricerca, senza isolarci in un angolino. Preferiamo avere sempre sott'occhio le piste da sci di fondo e quelle classiche, facendoci coinvolgere il più possibile. Anche con i nostri prodotti speciali: scioline e accessori. Tecnologia svizzera da quasi un secolo. Ideale per tutti coloro che dipendono dai secondi decisivi. O semplicemente per trarre il massimo del divertimento dal movimento in mezzo alla natura. Con una buona sciolina, a un passo dalla meta – TOKO augura buon divertimento a tutti gli sciatori per passione!

APPLICATION VIDEOS

Klicken Sie sich durch die neuen TOKO Anwendungsvideos auf unserer TOKO Webseite. Hier erhalten Sie hilfreiche Tipps von unseren Wax- und Tuningexperten zur richtigen Anwendung der TOKO Produkte.

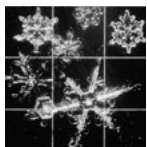
Parcourez d'un clic les nouvelles vidéos d'application TOKO sur notre site Internet. Vous obtiendrez à cet endroit des conseils utiles de nos experts en fartage et tuning pour une utilisation correcte des produits TOKO.

Cliccate sui nuovi video dimostrativi disponibili sul nostro sito internet TOKO. Qui trovate preziosi consigli di esperti di scioline e tuning sull'utilizzo corretto dei prodotti TOKO.

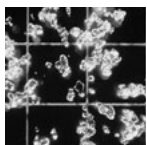


TABLE OF CONTENTS

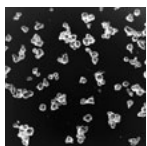
Snow-Basics	06 – 07
Tec Know-how	08 – 09
Testing	10 – 11
Glide Wax	12 – 13
Overview	14
Waxlron Temperature	15
Hot Wax Base Absorption	16 – 17
Hot Wax Application / Hot Wax Scraping	18 – 19
Hot Wax for extra cold conditions	20 – 21
Wax Chart	22
Brush Know-how	23
Liquid Hot Wax Application	24 – 25
Top Finish	26
Top Finish Overview	27
Top Finish Liquid Application	28 – 29
Top Finish Solid Application	30 – 31
Express Wax Application	32 – 33
Ski Touring	34 – 35
Nordic Grip Line	36
Overview	37
Grip- and Klist蜡	38 – 39
Nordic Gripspray / Grip & Glide	40 – 41
Structurite Nordic	42 – 43
Tuning Base Repair	44 – 45
Base Cleaning	46 – 47
Edge Tuning Easy	48 – 49
Edge Tuning Professional	50 – 51
Fixation Devices	52 – 53
Care Line	54 – 55



Neuschnee
Neige fraîche
Neve fresca



Altschnee / Nassschnee
Neige ancienne / Neige mouillée
Neve vecchia / Neve bagnata



Kunstschnee
Neige artificielle
Neve artificiale

KLEINE TOKO-SCHNEEKUNDE

Schnee ist ein echtes «Geschenk des Himmels» – er kommt in unendlich vielen Formen vor. Schnee reagiert sehr sensibel auf äussere Einflüsse wie Wind, Sonne, Bewölkung etc. und ist deswegen einer permanenten Veränderung unterworfen.

Damit die Skier optimal gleiten, muss die Waxmischung perfekt auf die jeweiligen Schneeverhältnisse abgestimmt sein.

Die wichtigsten Schneearten und ihre Merkmale:

Neuschnee. Bei tiefen Temperaturen erzeugen die Spitzen und Kanten von Neuschnee an der Belagsoberfläche eine sehr grosse Reibung. Bei Temperaturen gegen 0 Grad verlieren die Kristalle schnell ihre Formen; diese halbabgebauten Schneekristalle führen zu einer grossen Kontaktfläche zwischen Ski und Schnee und erhöhen dadurch ebenfalls die bremsende Reibung.

Altschnee. Ungefähr 48 Stunden nach dem Schneefall spricht man von Altschnee – man unterscheidet dabei zwischen grossen und kleinen Kristallen. Die kleinen Kristalle weisen eine grössere Dichte auf und somit eine grössere Kontaktfläche mit höherer Reibung. Im Allgemeinen sind Altschneekristalle runder als Neuschneekristalle und dadurch auch weniger abriebstark.

Nassschnee (Schneefeuchtigkeit). Werden Schneekristalle auf 0 Grad erwärmt, beginnen sie zu schmelzen. Das dadurch – aber auch durch Niederschlag – entstehende Wasser bildet eine grössere Kontaktfläche zwischen Ski und Schnee und erhöht somit die Reibung (Sogeeffekt).

Kunstschnee (technischer Schnee). Im Gegensatz zu Naturschnee gefrieren die Kristalle von Kunstschnee von aussen nach innen. Oft ist bei frischen Schneekristallen noch nicht alles Wasser gefroren; gefriert es jedoch fertig, brechen Kristalle auseinander, wobei sich scharfe Kanten bilden.

Da die Kristalle ca. 10-mal kleiner als Naturschneekristalle sind, wird auf den Pisten in kurzer Zeit eine hohe Dichte erreicht. Hohe Dichte bedeutet aber auch grosse Kontaktfläche – und in Kombination mit scharfen Kristallformen eine hohe Reibung.

Hansueli Rhyner, Eidg. Institut für Schnee- und Lawinenforschung SLF. Weitere Informationen zur Forschung rund um Schnee und Schneesport sowie zur aktuellen Schnee- und Lawinensituation etc.: www.slf.ch



www.slf.ch

PETIT LEXIQUE DE LA NEIGE

La neige est un réel présent du ciel qui tombe sous des formes infiniment variées. La neige est très sensible aux conditions extérieures, telles que vent, soleil, ciel couvert, etc. et qu'elle est en permanence sujette à transformation.

Pour obtenir un effet de glisse optimal, le mélange de fart doit être adapté au type de neige dominant.

Voici les plus importants types de neige et leurs caractéristiques:

Neige fraîche. Par basse température, les arêtes et pointes de la neige fraîche engendrent un frottement important sur la surface de la semelle. Lorsque la température avoisine 0 degré, les cristaux de neige perdent rapidement leur forme et, partiellement décomposés, entraînent de grandes surfaces de contact entre le ski et la neige et par conséquent un frottement plus important qui freine le ski.

Neige ancienne. Environ 48 heures après la chute de neige, il s'agit déjà de neige ancienne, qui peut être formée de gros ou de petits cristaux. Les petits cristaux sont plus denses et présentent de ce fait une plus grande surface de contact et un frottement plus élevé. En règle générale, les cristaux de neige ancienne sont plus ronds que ceux de neige fraîche, ce qui fait que la neige ancienne est moins abrasive.

Neige mouillée (humidité de la neige). Lorsque les cristaux de neige sont chauffés à 0 degré, ils se mettent à fondre. L'eau ainsi formée – également l'eau de pluie – forme une plus grande surface de contact entre le ski et la neige et augmente par conséquent le frottement (effet de succion).

Neige artificielle (neige technique). Contrairement à la neige fraîche, les cristaux de neige artificielle gèlent de l'extérieur vers l'intérieur. Souvent, toute l'eau n'est pas encore fondue dans les cristaux de neige fraîche, mais lorsque cette eau gèle, les cristaux cassent et forment des arêtes tranchantes. Lorsque la neige technique est préparée trop tôt, l'eau non gelée coule vers la surface et forme une couche de glace.

Les cristaux de neige technique étant environ dix fois plus petits que ceux de neige naturelle, l'on obtient en très peu de temps une grande densité de neige sur les pistes. Mais une grande densité signifie également de grandes surfaces de contact et – en combinaison avec des cristaux très tranchants – un frottement élevé.

PICCOLA INTRODUZIONE ALLA CONOSCENZA DELLE VARIE TIPOLOGIE DI NEVE

La neve è un vero e proprio «regalo del cielo» – essa assume una serie infinita di forme. La neve è molto sensibile alle influenze di fattori esterni quali vento, sole, nuvolosità, ecc. e di conseguenza è soggetta a cambiamenti continui.

Affinché lo sciatore ottenga un effetto ottimale di scivolamento, la miscela di sciolina deve essere adattata alle condizioni attuali della neve.

Ecco i principali tipi di neve e le rispettive caratteristiche:

Neve fresca. Alle basse temperature, gli spigoli e i bordi dei cristalli di neve esercitano un attrito elevato sulla superficie della soletta. A temperature prossime a 0 °C, i cristalli perdono rapidamente la loro forma; questi cristalli di neve semidegradati comportano un'ampia superficie di contatto tra sci e neve aumentando così anche l'effetto frenante dell'attrito.

Neve vecchia. Circa 48 ore dopo la nevicata si parla di neve vecchia – si distingue tra cristalli grossi e piccoli. I cristalli piccoli hanno una densità maggiore e quindi presentano una superficie di contatto maggiore e un attrito più elevato. In generale, i cristalli di neve vecchia sono più arrotondati rispetto ai cristalli di neve nuova e quindi sono meno abrasivi.

Neve bagnata (umidità della neve). Se i cristalli di neve vengono riscaldati fino a 0 °C, essi cominciano a sciogliersi. L'acqua che ne risulta – nonché quella presente per precipitazione atmosferica – comporta un aumento della superficie di contatto tra sci e neve e quindi anche dell'attrito (effetto di succion).

Neve artificiale (neve tecnica). Diversamente da quanto accade con la neve naturale, i cristalli di neve artificiale congelano dall'esterno verso l'interno. Spesso, nei cristalli di neve fresca non tutta l'acqua è congelata; se però il congelamento avviene artificialmente, i cristalli si disgregano formando degli spigoli affilati.

Poiché in questo caso i cristalli sono circa 10 volte più piccoli dei cristalli di neve naturale, sulle piste si ottiene in breve tempo una densità elevata. Ma densità elevata significa anche una maggiore superficie di contatto – e cristalli dalle forme affilate comportano un attrito elevato.

TOKO und die Wissenschaft

Wir danken dem Eidgenössischen Institut für Schnee und Lawinenforschung, Davos, für seine sachkundige Unterstützung. TOKO arbeitet mit den weltweit führenden Experten für Schnee- und Lawinenforschung zusammen. In verschiedenen Projekten wurde das Thema «Gleiten auf Schnee» wissenschaftlich erforscht und die Erkenntnisse in innovative TOKO-Produkte umgesetzt.

TOKO et la science

Nous remercions l'Institut fédéral pour l'étude de la neige et des avalanches pour son éminent soutien. TOKO travaille en collaboration avec les plus grands experts de la recherche sur la neige et les avalanches. Au cours de ces dernières années, le thème de la «glisse sur la neige» a été scientifiquement étudié dans différents projets. TOKO s'est inspiré de ces résultats pour la mise au point de ses produits innovants.

TOKO e il sapere scientifico

Ringraziamo l'Istituto federale per lo studio della neve e delle valanghe di Davos, per il suo supporto esperto. TOKO collabora con i maggiori esperti in tutto il mondo ai fini dello studio della neve e delle valanghe. Diversi progetti sono stati dedicati alla ricerca scientifica sul tema «scivolare sulla neve» e i risultati ottenuti sono stati tradotti in innovativi prodotti TOKO.



Altschnee / Nassschnee
Neige ancienne / Neige mouillée
Neve vecchia / Neve bagnata



Bei Alt- und Nassschnee ist eine strukturierte Lauffläche besser, um die Reibungspunkte zu reduzieren. Lufträume zwischen Lauffläche und Schnee verhindern den «Saug-effekt».

En cas de neige ancienne et mouillée, une surface de glisse structurée est préférable pour réduire les points de friction. Les espaces d'air entre la surface de glisse et la neige empêchent «l'effet d'aspiration».

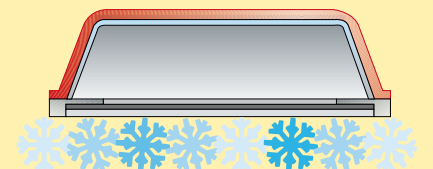
Su neve vecchia e neve bagnata una soletta strutturata dà risultati migliori, in quanto vengono a ridursi i punti di attrito. Gli spazi d'aria tra la superficie di scivolamento e la neve impediscono l'«effetto aspirante».



Neuschnee
Neige fraîche
Neve fresca



Kunstschnee
Neige artificielle
Neve artificiale



Bei kaltem, kristallinem Schnee sollte die Lauffläche so glatt wie möglich sein, um die Reibungspunkte so gering wie möglich zu halten.

Lorsque la neige est froide et cristalline, la surface de glisse devrait être aussi lisse que possible afin de réduire au maximum les points de friction.

Per la neve cristallina fredda la soletta dovrebbe essere la più liscia possibile per ridurre al massimo i punti di attrito.

FAKTOREN, WELCHE DIE WAXWAHL BEEINFLUSSEN

Viele Parameter beeinflussen die richtige Waxwahl. Anhand dieser Parameter lässt sich zusammen mit der Waxtabelle das richtige Wax und die Waxhärte bestimmen. Für den Hobbysportler reicht die Schneetemperatur für die richtige Waxwahl jedoch aus.

Schneetemperatur. Mit dem Schneethermometer lässt sich die Schneeoberflächentemperatur genau bestimmen. Dieser Parameter ist für die Waxwahl sehr wichtig. Die Schneetemperatur an der Oberfläche (Thermometer nicht zu tief in den Schnee stecken) und im Schatten bzw. im Körperschatten messen.

Schneeart. Die Schneebeurteilung ist ebenfalls ein wichtiger Parameter.

Luft. Bei hoher Luftfeuchtigkeit (Nebel) sind die Kristalle weicher, der Schnee lässt sich leicht ballen. Extrem trockene Luft macht den Schnee härter, dieser Schnee lässt sich auch unter sehr hohem Druck nicht zu einem Schneeball formen.

Tipp: Streckenprofil. Die Schneeverhältnisse können sehr unterschiedlich sein. Gleiterpassagen sind bei der richtigen Waxwahl speziell zu berücksichtigen. Auch Waldpartien sind im Hochwinter oft sehr schattig. Der Schnee bleibt länger pulvrig. Wird aufgrund der übrigen Streckenverhältnisse zu weich gewaxt, dringen die scharfkantigen Spitzen der Schneekristalle in die Wachsicht ein und bremsen. Der beste Entscheid: so weich wie möglich und nur so hart wie notwendig waxen.

Wettervorhersage. Die Wettervorhersage lässt vermuten, wie die einzelnen Streckenabschnitte zum Zeitpunkt des Rennens beschaffen sein werden.

DIE BELAGSSTRUKTUREN

Der Sportfachhändler kann mit Steinschleifmaschinen und hochwertigen Diamanten nahezu jede gewünschte Struktur in die Oberfläche der Beläge schleifen. Strukturierte Beläge haben bessere Gleiteigenschaften. Bei tiefen Temperaturen und fein kristallinem Schnee wählt man feine Strukturen, um die Reibung zu reduzieren. Bei wärmeren Temperaturen und grobkörnigem bzw. Nassschnee leiten lineare, gröbere Strukturen das Wasser ab und verhindern eine Sogwirkung.

Diese Strukturen werden im Rennsport ganz individuell der Schneebeschaffenheit angepasst, wodurch sie für einen optimal gleitenden Ski sorgen.

LES FACTEURS QUI INFLUENT SUR LE CHOIX DU FART

Le choix du bon fart est influencé par de nombreux paramètres, qui, associés au tableau des farts, permettent de déterminer le type et la dureté du fart optimaux. Pour le sportif de loisirs, il suffit toutefois de connaître la température de la neige pour décider du fart qui convient.

Température de la neige. La température de la surface de la neige peut être déterminée avec précision grâce au thermomètre à neige. Ce paramètre est crucial pour le choix du fart. Mesurer la température de la neige à la surface (ne pas insérer le thermomètre trop profondément dans la neige), dans un endroit ombragé ou à l'ombre de son corps.

Type de neige. Un autre paramètre important est l'évaluation du type de neige.

Air. Quand l'humidité atmosphérique est élevée (brouillard), les cristaux sont plus mous, il est facile de former des boules de neige. Cela n'est pas possible, même à grande pression, lorsque l'air est extrêmement sec; la neige est alors trop dure.

Tuyau: profil du parcours. La neige peut présenter des profils très différents. Une attention particulière doit être accordée, lors du choix du bon fart, aux zones glissantes. Les pistes traversant des forêts étant souvent très ombragées en hiver, la neige y reste plus longtemps poudreuse. Si, pour satisfaire aux autres exigences du parcours, le fart utilisé est trop tendre, les pointes acérées des cristaux de neige pénètrent dans la couche de fart et freinent. Il s'agira donc de choisir un fart aussi tendre que possible et seulement aussi dur que nécessaire.

Prévisions météorologiques. Les prévisions météo laissent supposer quelle sera la nature des différentes parties du parcours au moment de la course.

LES STRUCTURES DES SEMELLES

Un revendeur d'un magasin d'articles de sport peut poncer pratiquement n'importe quelle structure sur la surface de la semelle, à l'aide de ponceuses à pierre dotées de diamants de haute qualité. Les semelles structurées ont de meilleures propriétés de glisse. Par températures très basses et neige fine cristalline, l'on choisira des structures fines afin de réduire la friction. Par températures plus chaudes et neige à gros grains, ou sur de la neige mouillée, des structures linéaires plus grossières détournent l'eau et empêchent l'effet de succion.

En sport de compétition, ces structures sont adaptées individuellement en fonction de la rugosité de la surface de la neige, assurant par là une bonne glisse du ski.

FATTORI CHE INFLUISCONO SULLA SCELTA DELLA SCIOLINA

Nella scelta della sciolina si deve tenere conto di una pluralità di parametri. Sulla base di questi parametri e con l'aiuto della tabella dei tipi di sciolina, si possono determinare la sciolina e la durezza più appropriate. Tuttavia, per gli sportivi dilettanti è sufficiente conoscere la temperatura della neve per scegliere la sciolina giusta.

Temperatura della neve. Il termometro da neve consente di misurare con precisione la temperatura superficiale della neve. Questo parametro è molto importante ai fini della scelta della sciolina. Misurare la temperatura in prossimità della superficie (non inserire il termometro troppo in profondità nella neve) e all'ombra o rispettivamente all'ombra del corpo.

Tipo di neve. Anche la valutazione della neve è un parametro importante.

Aria. In condizioni di umidità atmosferica elevata (nebbia) i cristalli sono più soffici e la neve è facilmente compattabile. Condizioni atmosferiche estremamente secche induriscono la neve, rendendo impossibile formare delle palle di neve anche con l'applicazione di una pressione elevata.

Consiglio: profilo delle piste. Le condizioni della neve possono essere molto differenti. Nella scelta della sciolina giusta si deve tenere conto in particolare dei tratti di maggiore in pieno inverno, i tratti nel bosco sono spesso molto in ombra. La neve rimane farinosa più a lungo. Se, in virtù delle condizioni degli altri tratti, si applica una sciolinatura eccessivamente leggera, gli spigoli acuti dei cristalli di neve penetrano nello strato di sciolina e svolgono un'azione frenante. La soluzione migliore è: applicare uno strato il più sottile possibile di sciolina e con il grado di durezza strettamente necessario.

Previsioni del tempo. Le previsioni del tempo consentono di prevedere le condizioni dei singoli tratti di pista al momento della gara.

STRUTTURAZIONE DELLA SOLETTA

Nei negozi di articoli sportivi sulla superficie delle solette si può apportare quasi ogni struttura desiderata con l'ausilio di molatrici e appositi utensili diamantati. Le solette strutturate presentano caratteristiche migliorate di scivolamento. In condizioni di bassa temperatura e neve finemente cristallina, si scelgono strutture fini per ridurre l'attrito. In caso di temperature più elevate e neve a grana grossa o rispettivamente bagnata, le strutture lineari, più grosse, deviano l'acqua, evitando quindi l'effetto di risucchio.

Nelle gare, queste strutture vengono adeguate in modo del tutto individuale alla rugosità della superficie nevosa, al fine di garantire uno scivolamento ottimale dello sci.



DER TOKO-SERVICE ALS GARANT DES ERFOLGS

Im Weltcup wird immer mehr auf Hightechmethoden gesetzt, der ganze Wettbewerb wird dadurch noch professioneller. Es entscheiden 100stel-Sekunden über Sieg und Niederlage.

Bei allen Tests werden verschiedene Faktoren wie Schnee- und Lufttemperatur, Luftfeuchtigkeit, Wind oder Strahlungen beobachtet. Basis dafür ist das revolutionäre TOKO-Testprogramm. Auch liefert eine speziell entwickelte Wetterstation alle relevanten Wetterdaten, um Testfahrten unter gleichen Bedingungen zuverlässig zu analysieren. Verantwortlich für diesen Bereich ist unser Rennservice in Zusammenarbeit mit der Forschungs- und Entwicklungsabteilung.

LE SERVICE TOKO EST LE GARANT DU SUCCÈS

En coupe du monde, la haute technologie est de mise et le professionnalisme est d'autant plus demandé dans le monde de la compétition. Aujourd'hui, un centième de seconde décide de la victoire ou de la défaite.

Tous les essais prennent différents paramètres en compte: la température de la neige, de l'air, l'humidité atmosphérique, le vent ou les rayonnements. Ils s'appuient sur le programme d'essais révolutionnaire de TOKO. Une station météorologique spécialement mise au point pour les essais fournit toutes les données météorologiques permettant d'analyser avec une grande fiabilité les courses d'essais réalisées dans des conditions similaires. Le responsable de ce domaine est notre équipe d'entretien présente à la course, en collaboration avec le service recherche et développement.

L'ASSISTENZA TECNICA TOKO È GARANZIA DI SUCCESSO

Nella coppa del mondo si punta sempre di più a metodi high-tech, e grazie a ciò l'intero ambito competitivo diviene sempre più professionale. Dei centesimi di secondo possono decidere tra vittoria e sconfitta.

In tutti i test si tiene conto di una pluralità di fattori come temperatura della neve e dell'aria, umidità atmosferica, vento o radiazioni. Alla base vi è il rivoluzionario programma di test TOKO. Inoltre, una stazione meteorologica appositamente sviluppata fornisce tutti i dati meteorologici rilevanti, in modo tale che tutti i percorsi da sottoporre ai test vengano analizzati nelle medesime condizioni. Per questo settore è responsabile il nostro Servizio gare in collaborazione con la Divisione ricerca e sviluppo.



GLEITWAXE

Gleitwaxe (Heisswax und Kaltwax) sind die weltweit am häufigsten eingesetzten Waxe. Heisswax ist als Fluor und als Nicht-Fluor Variante verfügbar und wird durch die Wärme eines Waxbügeleisens verflüssigt und dann in den Belag eingearbeitet. Kaltwax ist als Flüssigwax zum Sprühen oder mit Schwammappikator zum Auftragen und als Aufreibwax zum Aufreiben auf den Belag erhältlich. Die Heisswaxung ist grundsätzlich abriebfester als der Kaltwaxauftrag. Die TOKO Gleitwaxlinie besticht durch absolute Performance und Qualität im Alpenen aber auch im Nordischen Bereich und ist deshalb die richtige Wahl, sowohl für Rennläufer als auch für Gelegenheits-Skifahrer und Langläufer.















FARTS DE GLISSE

Les farts de glisse (fart à chaud et fart à froid) sont les farts les plus utilisés au monde. Le fart à chaud est disponible en version fluorée et non fluorée. Par la chaleur du fer à farter, il se liquéfie et imprègne ensuite la semelle. Le fart à froid existe en fart liquide à vaporiser ou à appliquer avec l'applicateur-éponge ou en fart de frottement à appliquer sur la semelle. Le fartage à chaud procure en principe une résistance à l'abrasion plus élevée qu'une application par fartage à froid. La gamme de fart de glisse TOKO convainc par une fiabilité et une qualité absolues aussi bien en ski alpin qu'en ski nordique et constitue le choix idéal aussi bien pour les professionnels que pour les skieurs amateurs ou les fondeurs.



















SCIOLINE DI SCORRIMENTO

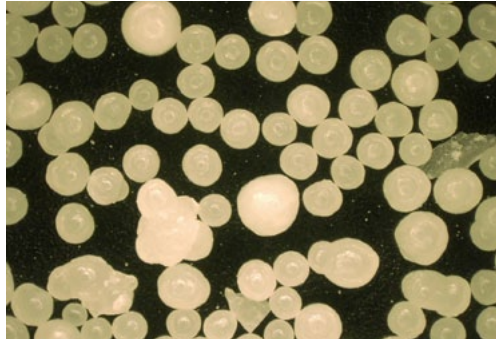
Le scioline di scorrimento (a caldo e a freddo) sono quelle più utilizzate a livello mondiale. La sciolina a caldo è disponibile con o senza fluoro, viene sciolta per mezzo di un ferro sciolinatore e fatta penetrare nella soletta. La sciolina a freddo è disponibile in forma liquida sia da spruzzare che da applicare con una spugna, oppure come sciolina per applicazione a strofinamento per soletta. La sciolinatura a caldo è in genere più resistente all'abrasione di quella a freddo. La linea di scioline di scorrimento TOKO affascina grazie alla performance e alla qualità elevate sia in ambiente alpino che in quello nordico ed è pertanto la scelta giusta sia per gli atleti professionisti che per i dilettanti o per gli amanti dello sci di fondo.

GLIDE WAX OVERVIEW

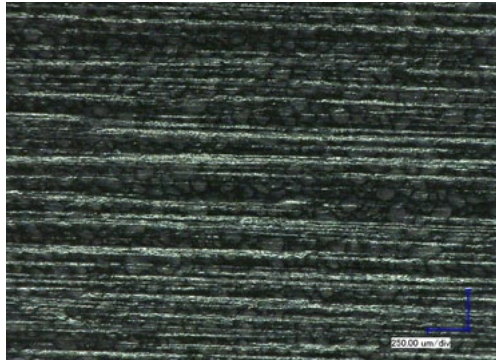
	T14 Waxron digital 1200 W 	T8 800 W 	Thermo Cork 	Thermo Cork 
	HOT WAX	LIQUID HOT WAX	LIQUID WAX	RUB-ON WAX
TOP FINISH 100% FLUORO				
FLUORO	HF 			
	LF 			
HYDRO CARBON	NF 			
				

GLIDE WAX WAXIRON TEMPERATURE

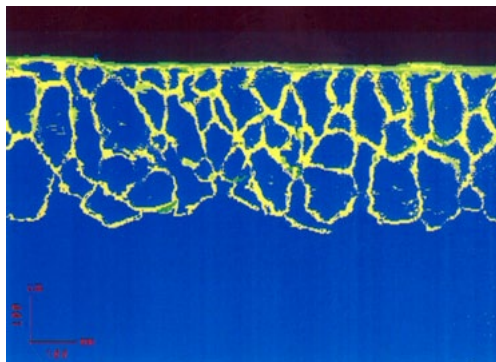
	T8 800 W 	T14 Waxron digital 1200 W 	T14 Waxron digital 1200 W 	T14 Waxron digital 1200 W 
	WAXIRON TEMPERATURE			
WAX	Yellow	Red	Blue	Black
°C	130°	140°	150°	130°
°F	270°	280°	300°	270°
HIGH FLUORO	HF Hot Wax AX134 Snow 0 °C – -3 °C Snow 32 °F – 27 °F 	HF Hot Wax red Snow -4 °C – -12 °C Snow 25 °F – 10 °F 	HF Hot Wax blue Snow -10 °C – -30 °C Snow 14 °F – -22 °F 	HF Hot Wax black Base Prep / Additive 
LOW FLUORO	LF Hot Wax yellow Snow 0 °C – -6 °C Snow 32 °F – 21 °F 	LF Hot Wax red Snow -4 °C – -12 °C Snow 25 °F – 10 °F 	LF Hot Wax blue Snow -10 °C – -30 °C Snow 14 °F – -22 °F 	LF Hot Wax black Base Prep / Additive 
NON FLUORO	NF Hot Wax yellow Snow 0 °C – -6 °C Snow 32 °F – 21 °F 	NF Hot Wax red Snow -4 °C – -12 °C Snow 25 °F – 10 °F 	NF Hot Wax blue Snow -10 °C – -30 °C Snow 14 °F – -22 °F 	NF Hot Wax black Base Prep / Additive 
	NF Hot Box & Cleaning Wax 	All-in-one Hot Wax 0 °C – -30 °C Snow 32 °F – -22 °F 		



Wax in ursprünglicher Form
Le fart dans sa forme initiale
La sciolina nella sua forma originaria



Wax in den Belag eingearbeitet
Fart imprégné dans la semelle
La sciolina viene fatta penetrare nella soletta



Tiefen-Eindringung von Wax in den Belag
Pénétration du fart en profondeur dans la semelle
Penetrazione profonda della sciolina nella soletta

HEISSWAXUNG – BELAGSAUFNAHME

Perfekte Gleitfähigkeit und hohe Strapazierfähigkeit einer Lauffläche wird erreicht, indem möglichst viel Wax so tief wie möglich in den Belag eingearbeitet wird.

Ab einer Temperatur von 70 °C, gemessen auf der Belagsoberfläche, nimmt ein Polyethylenbelag Wax auf. Je näher die Belagstemperatur bei 120 °C liegt, desto mehr Wax dringt in den Belag ein und desto besser gleitet er. Deshalb: Temperatur und Dauer der Temperatureinwirkung bestimmen das Waxergebnis!

Tipp:

Je häufiger ein Skibelag gewaxt wird, desto mehr Wax kann er in sich aufnehmen. Neue Ski sollten deshalb vor dem Erstgebrauch mehrmals heiss eingewaxt werden.

Nach dem Einbügeln, Ski bei Raumtemperatur mindestens 30 Minuten abkühlen lassen und anschliessend Wax abziehen!

FARTAGE À CHAUD – IMPRÉGNATION DU FART DANS LA SEMELLE

Une performance de glisse parfaite et une résistance élevée de la semelle est atteinte en appliquant en profondeur la plus grande quantité de fart possible dans la semelle.

A partir d'une température de 70 °C, mesurée à la surface de la semelle, une semelle en polyéthylène absorbe le fart. Plus la température de la semelle approche les 120 °C, plus grande est la quantité de fart à pénétrer dans la semelle et plus la semelle glisse. C'est pourquoi la température et la durée de l'effet-température déterminent le résultat du fartage !

Tuyau:

plus le fartage de la semelle de ski est régulier, plus grande sera la capacité d'absorption de la semelle. Cela explique pourquoi les semelles de ski neuves doivent être plusieurs fois fartées à chaud avant leur première utilisation.

Après le passage du fer à fareter, laisser refroidir le ski au moins 30 minutes à température ambiante et racler ensuite l'excédent de fart !

SCIOLINATURA A CALDO – PENETRAZIONE NELLA SOLETTA

Lo scorrimento perfetto e l'elevata robustezza di una soletta si ottengono facendovi penetrare il più possibile la sciolina.

Una soletta di polietilene assorbe la sciolina a partire da una temperatura della sua superficie di 70°. Più la temperatura della soletta si avvicina ai 120°, maggiore è la quantità di sciolina che penetra nella soletta rendendola più scorrevole. Quindi: temperatura e durata d'azione determinano il risultato della sciolinatura.

Consiglio:

più frequentemente la soletta viene sciolinata, più aumenta il suo potere di assorbimento. Per tale motivo gli sci nuovi dovrebbero essere sciolinati a caldo più volte prima del loro utilizzo.

Dopo l'applicazione con il ferro, lasciar raffreddare gli sci a temperatura ambiente e quindi asportare la sciolina in eccesso!

T14 Waxtron digital 1200 W



T8 800 W



AUFTRAGEN VON HEISSWAX

Abb. 1) und 2)

Abschmelzen des Waxes an der Bügeleisensohle. Wax auf den Belag auftragen. Achten Sie auf einen gleichmässigen Waxauftrag.

Tipp:
Bei Mischungen die Waxstangen einfach zusammenhalten oder evtl. mit einem Gummiband fixieren.

Abb. 3) Wax einbügeln. Das Waxtron mit gleichmässigem Vorschub über die Gleitfläche stossen oder ziehen. Falls das Waxtron nicht leicht gleitet, nochmals etwas Wax auftropfen.

Scraper Sharpener World Cup



Scraper Sharpener



Multi-purpose Scraper



Groove Pin Nordic



Plexi Blade 3 mm



Plexi Blade 5 mm



Plexi Blade for snowboards 4 mm



ABZIEHEN MIT PLEXIKLINGEN

Abb. 1) Schärfen der Plexiklinge. Die Plexiklinge wird über den Klingenschärfer gezogen; dieser ist für verschiedene Klingebreiten ausgerichtet.

Abb. 2) Nordic-Ski. Mittelrinne mit dem Groove Pin freilegen.

Abb. 3) und 4)
Wax abziehen. Den Belag nach ca. einer Stunde mit der Plexi Blade in Laufrichtung abziehen.

Tipp:
Je länger das Wax auskühlen und aushärten kann, desto schneller werden die Skier / Boards.

APPLICATION DU FART À CHAUD

Fig. 1) et 2)

Faire fondre le fart sur la semelle du fer à repasser. Faites gouter le fart sur la semelle en veillant à une application homogène.

Tuyau:
en cas de combinaison de farts, tenez simplement les bâtons ensemble ou avec un élastique.

Fig. 3) Repasser. Faites glisser le fer sur la semelle de l'avant vers l'arrière ou inversement en prenant soin de travailler de façon régulière. Si le fer ne glisse pas facilement, ajoutez quelques gouttes de fart.

APPLICAZIONE DI SCIOLINE A CALDO

Fig. 1) e 2)

Fusione della sciolina sulla piastra del Waxtron. Far gocciolare la sciolina sulla soletta. Spalmare la sciolina uniformemente sulla piastra del ferro.

Consiglio:
per le miscele tenere le barrette di sciolina semplicemente assieme eventualmente assicurandole con un elastico.

Fig. 3) Fissaggio con il Waxtron. Spingere o tirare il ferro con un movimento uniforme sulla soletta. Se non scorre facilmente, farvi sciogliere ancora un po' di sciolina

RACLEZ L'EXCÉDENT DE FART AVEC DES LAMES EN PLEXIGLAS

Fig. 1) Affûtage de la lame plexi. Tirez la lame plexi sur l'affûtoir ; celui-ci est conçu pour différentes largeurs de lame.

Fig. 2) Ski nordique. Dégagez la rainure médiane avec le Groove Pin.

Fig. 3) et 4)
Raclez le fart. Après une heure env., raclez la semelle avec une lame en plexi en procédant de la pointe au talon.

Tuyau:
plus vous laissez refroidir et durcir le fart, plus vos skis ou votre planche seront rapides.

ASPORTAZIONE CON RASCHIETTO IN PLEXIGLAS

Fig. 1) Affilatura del raschietto in plexiglas. La lama di plexiglas scorre nell'affilatoio predisposto per varie larghezze di lama.

Fig. 2) Sci nordico: pulire la scanalatura centrale con il Groove Pin (matita da raschio).

Fig. 3) e 4)
Asportazione della sciolina eccedente. Raschiare la soletta dopo circa un'ora in senso longitudinale con il raschietto in plexiglas.

Consiglio:
tanto più a lungo la sciolina viene lasciata raffreddare e indurire, tanto più veloci saranno gli sci / snowboard.

HF Hot Wax blue



WAXEN FÜR EXTREM KALTE BEDINGUNGEN

Beim Waxen für extrem kalte Bedingungen eignen sich die Waxe: HF Hot Wax blue, LF Hot Wax blue oder NF Hot Wax blue am besten.

Abb. 1) Abschmelzen des Waxes an der Bügeleisensole. Wax auf den Belag auftragen. Achten Sie auf einen gleichmässigen Waxauftrag.

LF Hot Wax blue



Abb. 2) Wax einbügeln. Das Waxtron mit gleichmässigem Vorschub über die Gleitfläche stossen oder ziehen. Falls das Waxtron nicht leicht gleitet, nochmals etwas Wax auftragen.

NF Hot Wax blue



Abb. 3) Aufstreuen von X-Cold Powder. X-Cold Powder gleichmässig auf die Lauffläche aufstreuen.

X-Cold Powder



Abb. 4) Einbügeln. Mit dem Bügeleisen langsam, aber stetig über den Belag fahren.



Abb. 5) Wax abziehen. Den Belag nach ca. einer Stunde mit der Plexi Blade in Laufrichtung abziehen.

Tipp:
Je länger das Wax auskühlen und aushärten kann, desto schneller werden die Skier/Boards.

LE FARTAGE POUR DES CONDITIONS EXTRÊMEMENT FROIDES

Pour le fartage en conditions extrêmement froides, les farts suivants conviennent particulièrement : HF Hot Wax blue, LF Hot Wax blue ou NF Hot Wax blue.

Fig. 1) Faire fondre le fart sur la semelle du fer à repasser. Faites gouter le fart sur la semelle en veillant à une application homogène.

Fig. 2) Repasser. Faites glisser le fer sur la semelle de l'avant vers l'arrière ou inversement en prenant soin de travailler de façon régulière. Si le fer ne glisse pas facilement, ajoutez quelques gouttes de fart.

Fig. 3) Application d'une couche de poudre X-cold. Saupoudrer une couche uniforme de poudre X-Cold sur la surface de glisse.

Fig. 4) Repasser. Passez le fer lentement mais avec régularité sur la semelle.

Fig. 5) Racler le fart excédentaire. Après une heure environ, raclez le fart avec une lame plexi en procédant de la pointe au talon.

Tuyau:
plus vous laissez refroidir le fart, plus vos skis ou votre planche seront rapides.

SCIOLINE PER NEVE ESTREMAMENTE FREDDA

In caso di neve estremamente fredda sono indicate soprattutto le seguenti scioline: HF Hot Wax blue, LF Hot Wax blue oppure NF Hot Wax blue.

Fig. 1) Fusione della sciolina sulla piastra del Waxtron. Far gocciolare la sciolina sulla soletta. Spalmare la sciolina uniformemente sulla piastra del ferro.

Fig. 2) Fissaggio con il Waxtron. Spingere o tirare il ferro con un movimento uniforme sulla soletta. Se non scorre facilmente, farvi sciogliere ancora un po' di sciolina.

Fig. 3) Distribuzione di X-Cold Powder. Distribuire X-Cold Powder sulla soletta in modo uniforme.

Fig. 4) Applicazione con il ferro. Passare con il ferro lentamente, ma in modo costante sulla soletta.

Fig. 5) Asportazione della sciolina eccedente. Raschiare la soletta dopo circa un'ora in senso longitudinale con il raschietto in plexiglas.

Consiglio:
tanto più a lungo la sciolina viene lasciata raffreddare e indurire, tanto più veloci saranno gli sci / le tavole da snowboard.

GLIDE WAX WAX CHART

Die Wax Chart gibt Empfehlungen zur Wahl des richtigen Waxes bzw. der richtigen Waxmischung. Zusätzlich sind World Cup Spezialtipp-Alternativen aufgeführt, welche sich im Alpenen und Nordischen Weltcup häufig als schnelle Optionen zur Standardempfehlung gezeigt haben. Zur Feinabstimmung auf herrschende Schneeverhältnisse lassen sich die Produkte beliebig untereinander mischen, sowie durch 3 weitere Spezialprodukte zum Beimischen, ergänzen: **Black, AX134** und **X-Cold Powder**.

Le Wax Chart vous offre les recommandations pour choisir le fart ou mélange de fart corrects. En outre des solutions alternatives, données comme astuces spéciales Coupe du monde, sont présentées : en coupe du monde de ski alpin ou nordique, souvent elles se sont révélées être des solutions de remplacement « rapides » aux recommandations standards. Pour une adaptation optimale à des conditions climatiques principalement neigeuses, les produits se prêtent à des combinaisons multiples, ils peuvent également se mélanger à 3 autres produits spécifiques : le **Black**, l'**AX134** et la **X-Cold Powder**.

La wax chart fornisce utili consigli per scegliere la sciolina o la miscela di scioline adatte. Inoltre, sono elencate delle alternative, veri e propri consigli speciali tratti dalla Coppa del mondo, che sono risultate spesso delle veloci opzioni per l'utilizzo standard nelle Coppa del mondo di sci alpino e nordico. Per una regolazione precisa in base alle specifiche condizioni della neve, i prodotti possono essere mischiati tra loro a scelta o con tre ulteriori prodotti speciali: **Black, AX134** e **X-Cold Powder**.

Snow temperature in °C		0	-1	-2	-3	-4	-5	-6	-7	-8	-9	-10	-11	-12	-13	-14	-15	-16	-17	-18	-19	-20	-21	-22	-23	-24	-25	-26	-27	-28	-29	-30
Snow temperature in °F		32	30	28	27	25	23	21	19	18	16	14	12	10	9	7	5	3	1	0	-2	-4	-6	-8	-9	-11	-13	-15	-17	-18	-20	-22
General TOKO recommendation		AX 134		Yellow				Red				Blue												X-Cold								
Racing recommendation		Yellow		Yellow/Red 1/1				Red/Blue 1/1				Blue																				
NEW SNOW	World Cup special tip Alpine	Yellow		Yellow/Red 1/1				Red/Blue 1/1				Blue																				
	World Cup special tip Nordic	Yellow/AX 134 1/1				Red/AX 134 1/1				Red/Blue 1/1				Blue																		
Racing recommendation		Yellow/AX 134 3/1		Red/Black 1/1				Blue																								
OLD SNOW	World Cup special tip Alpine	Yellow/AX 134 3/1		Red/Black 1/1				Blue																								
	World Cup special tip Nordic	Yellow/AX 134 1/1		Red/AX 134 1/1		Red/Black 1/1		Blue/Black 1/1		Blue																						
Racing recommendation		Yellow/AX 134 3/1		Red/AX 134 3/1				Blue/AX 134 3/1				Blue/Black 1/1																				
ARTIFICIAL SNOW	World Cup special tip Alpine (speed disciplines)	Yellow/AX 134 3/1		Red/AX 134 3/1				Blue/AX 134 3/1				Blue/Black 1/1																				
	World Cup special tip Nordic	Yellow/AX 134 1/1		Red/AX 134 1/1		Blue				Blue/X-Cold 2/1																						

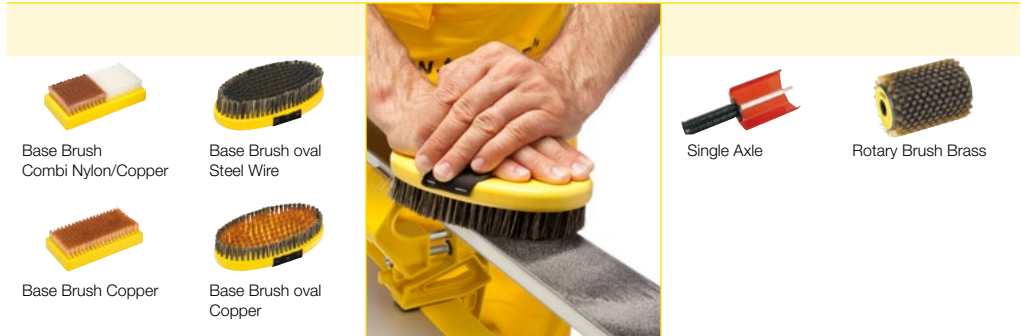
GLIDE WAX BRUSH KNOW-HOW

1. COPPER BRUSHES

Mit der Kupfer- oder der Stahhaarbürste wird der Belag sowohl vor dem Waxen als auch nach dem Waxen ausgebürstet.

Avec la brosse en fils de cuivre ou d'acier, la semelle est brossée avant et après le fartage.

La soletta viene spazzolata sia prima che dopo la sciolinatura con la spazzola in rame o con quella in filo d'acciaio.



2. NYLON BRUSHES

Mit den Nylonbürsten wird der Belag poliert.

La semelle est ensuite polie avec la brosse en nylon.

La spazzola in nylon serve per lucidare la soletta.

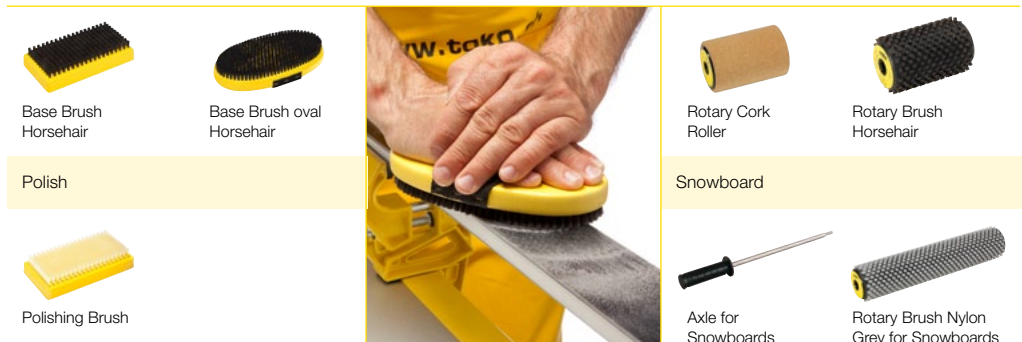


3. FINISHING BRUSHES

Mit den Pferdehaarbürsten oder der Polishing Bürste wird der Belag ganz am Schluss nochmals ausgebürstet.

Tout à la fin, la semelle est à nouveau brossée avec la brosse en crin de cheval ou avec la brosse de polissage.

Al termine, la soletta viene spazzolata con la spazzola in crine di cavallo o con quella polishing.



Irox & Irox Fluoro



ANWENDUNG

Abb. 1) Dose gut schütteln, danach Irox gleichmässig aufsprühen.

T14 Waxtron digital
1200 W



Abb. 2a) Irox einbügeln (von der Spitze zum Skiende).
Bügeltemperatur ca. 150 °C (die Bügeltemperatur ist auch immer von der Skiraumtemperatur abhängig).

T8 800 W



Abb. 2b)
Tipp: Bei Langlaufskis kann das Waxeisen quer geführt werden. Dies verbessert die Auflagefläche und erleichtert das Bügeln.

Thermo Cork



Abb. 2c) Alternativ kann Irox auch kalt verarbeitet werden.
Den Paraffinfilm mit dem Thermo Cork einpolieren.

Nylon Brush



Abb. 3) Nach mindestens 10 min Auskühl- bzw. Trocknungszeit kann Irox mit der Nylonbürste ausgebürstet werden (ausbürsten von der Skispitze zum Skiende).

Das Ausbürsten des feinen Waxfilms ist vor allem bei den Kalt- bzw. Poliermethoden nicht zwingend, verbessert aber die Gleiteigenschaften.

UTILISATION

Fig. 1) Bien agiter le spray, puis pulvériser l'Irox de manière uniforme.

Fig. 2a) Faire pénétrer l'Irox au fer chaud sur toute la longueur du ski (de la spatule jusqu'au talon). La température de fartage doit être d'env. 150 °C (la température du fer dépend toujours de la température du local).

Fig. 2b)
Tuyau: sur des skis de fond, on peut passer le fer perpendiculairement. Cela permet d'avoir une meilleure surface d'application et facilite le passage du fer.

Fig. 2c) L'Irox peut aussi être appliqué à froid. Polissez soigneusement le film de paraffine à l'aide du Thermo Cork.

Fig. 3) Après avoir laissé refroidir et sécher pendant au moins 10 minutes, brosser le film d'Irox sur toute la longueur du ski avec une brosse en nylon.

Le brossage du film de fart n'est pas obligatoire, notamment si l'on utilise une méthode à froid ou une méthode de polissage, mais il améliore les qualités de glisse.

APPLICAZIONE

Fig. 1) Scuotere bene la bomboletta, poi spruzzare uno strato uniforme di Irox.

Fig. 2a) Applicare Irox dall'inizio alla fine dello sci. Temperatura di applicazione: circa 150 °C (la temperatura di applicazione dipende sempre dalla temperatura della stanza in cui vengono conservati gli sci).

Fig. 2b)
Consiglio: con gli sci da fondo, il ferro può essere passato anche trasversalmente. Viene così migliorata la superficie di appoggio e facilitata l'applicazione.

Fig. 2c) In alternativa, Irox può essere lavorato anche a freddo. Lucidare la pellicola di paraffina con il Thermo Cork.

Fig. 3) Dopo almeno 10 minuti di raffreddamento e di asciugatura, è possibile eliminare Irox con la spazzola in nylon (spazzolare dall'inizio dello sci alla fine).

Non è necessario spazzolare il sottile strato di sciolina, in particolare con i metodi a freddo e a strofinamento, ma la spazzolatura migliora le proprietà di scorrimento.

TOP FINISH

Die 100% Racing Technology Top Finish Produkte werden vor allem im Rennsport und von sehr ambitionierten Freizeitathleten eingesetzt. Mit den neu entwickelten Top Finish Produkten setzt TOKO auf eine Hightech-Formel, die den Widerstand zwischen Skibelag und Lauffoberfläche auf ein Minimum reduziert. Bei jeder Temperatur und jedem Schnee, bei gleichzeitig zuverlässigem Schutz vor Nässe und Verschmutzung. HelX 2.0, JetStream Powder und JetStream Bloc: Für messbar höhere Beschleunigungswerte, optimale Gleiteigenschaften und konstante Langzeitperformance auf höchstem Niveau – und die entscheidenden Sekundenbruchteile kurz vor der Ziellinie.

TOP FINISH

Les produits Top Finish 100 % Racing Technology sont utilisés surtout en racing et par les accros de ski. Avec les nouveaux produits Top Finish, TOKO se concentre sur la formule high-tech qui réduit la résistance entre la semelle et la surface à un minimum. Dans chaque température et neige, avec en même temps une protection fiable contre l'humidité et la saleté. HelX 2.0, JetStream Powder et JetStream Bloc : pour une accélération plus grande, les caractéristiques de glissement optimales et une performance constante de longue durée sur le plus haut niveau – et aussi pour les fractions décisives d'une seconde avant la ligne d'arrivée.

TOP FINISH

I prodotti Top Finish 100% Racing Technology vengono utilizzati soprattutto nelle gare e da atleti dilettanti molto ambiziosi. Con i prodotti di nuova concezione Top Finish, TOKO punta su una formula high tech che riduce al minimo la resistenza tra la soletta dello sci e la superficie d'attrito. A qualsiasi temperatura e con ogni tipo di neve, proteggendo allo stesso tempo in modo affidabile dal bagnato e dallo sporco. HelX 2.0, JetStream Powder e JetStream Bloc: per elevati valori di accelerazione misurabili, ottimali scorrevolezza e performance a lungo termine costante ai massimi livelli – e per le frazioni di secondo decisive prima del traguardo.



athlete: Denise Hermann, photo: Nordic Focus

TOP FINISH – 100 % FLUORO			
WAX	Yellow	Red	Blue
°C	150°	150°	150°
°F	302°	302°	302°
T14 Waxlron digital 1200 W			
HOT WAX	<p>JetStream Powder yellow Snow 0 °C – -4 °C Snow 32 °F – 25 °F</p>	<p>JetStream Powder red Snow -4 °C – -10 °C Snow 25 °F – 14 °F</p>	<p>JetStream Powder blue Snow -10 °C – -30 °C Snow 14 °F – -22 °F</p>

TOP FINISH – 100 % FLUORO			
WAX	TOP FINISH – 100 % FLUORO		
	LIQUID WAX	<p>HelX yellow Snow 0 °C – -4 °C Snow 32 °F – 25 °F</p>	<p>HelX red Snow -4 °C – -10 °C Snow 25 °F – 14 °F</p>
RUB-ON WAX	<p>JetStream Bloc yellow Snow 0 °C – -4 °C Snow 32 °F – 25 °F</p>	<p>JetStream Bloc red Snow -4 °C – -10 °C Snow 25 °F – 14 °F</p>	<p>JetStream Bloc blue Snow -10 °C – -30 °C Snow 14 °F – -22 °F</p>

HelX yellow



HelX red



HelX blue



Thermo Cork



Racing Wax Remover



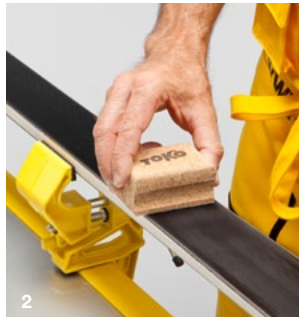
Base Tex



HELX 2.0

Dank der innovativen Formulierung wird die Mikrostruktur des Belages optimal beschichtet, die Makrostruktur jedoch nicht beeinträchtigt. Dadurch wird bei kalten Verhältnissen der Wasserfilm schneller gebildet und aufrechterhalten. In warmen Verhältnissen wird der Wasserfilm optimal verdrängt, sodass kein Vakuumeffekt entstehen kann. Daraus folgt, dass die Reibung bei allen Schneeearten und Temperaturbedingungen deutlich verringert wird, wodurch die Beschleunigungswerte, die Gleiteigenschaften, die Endgeschwindigkeit und die Langzeitperformance aussergewöhnlich verbessert werden.

Die zu behandelnde Belagsoberfläche wird bei beiden Anwendungen zunächst sehr gut abgezogen und ausgebürstet.



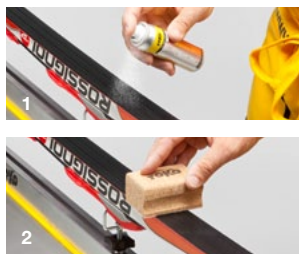
Alpinski / Snowboard

Abb.1) Aufsprühen. Die Lauffläche des Skis 1 Mal in Laufrichtung von der Spitze bis zum Ende mit einer gleichmässigen Schicht HelX besprühen. Bei der Anwendung auf dem Snowboard sind es ca. 3 Applikationen, um die ganze Lauffläche zu besprühen.

Abb.2) Polieren. Sofort mit der weissen Seite des Thermo Corks ohne Druck in Laufrichtung von der Spitze zum Ende und wieder zurück über den Belag wischen. HelX wird so gleichmässig verteilt und trocknet schneller ab.

Tipp:

Für eine optimale Startbeschleunigung beim Rennen ist es empfehlenswert, das HelX 20 – 30 Minuten nach der Anwendung trocken zu lassen.



Langlaufski

Abb.1) Aufsprühen. Die Lauffläche des Skis 1 Mal in Laufrichtung von der Spitze bis zum Ende mit einer gleichmässigen Schicht HelX besprühen.

Abb.2) Polieren. Sofort mit der weissen Seite des Thermo Corks mit leichtem Druck in Laufrichtung von der Spitze zum Ende über den Belag wischen. HelX wird so gleichmässig verteilt und trocknet schneller ab. Nach wenigen Minuten ist der Ski bereit für das Rennen.



REINIGEN MIT RACING WAX REMOVER

Durch die erhöhten Hafteigenschaften von HelX 2.0 ist es unumgänglich den Ski mit dem speziell für Topfinish entwickelten Racing Wax Remover vor der nächsten Waxung zu reinigen.

Abb.1) Reinigen. Racing Wax Remover auf Base Tex geben und den Belag gründlich reinigen.

Tipp:

Nach der Verwendung von Racing Wax Remover den Belag ca. 15 Minuten trocknen lassen. Danach ist der Ski bereit für das Waxen.

HELX 2.0

Grâce à la nouvelle formule innovante, la micro-structure de la semelle de ski dispose d'un revêtement optimal, qui n'affecte aucunement la macrostructure. Lors de températures froides, le film d'eau se forme plus rapidement et il demeure. Lors de températures chaudes, le film d'eau est parfaitement évacué, ainsi aucun effet de succion n'est généré. Cela a pour effet de réduire sensiblement la friction, quels que soient les types de neige et les conditions de température, améliorant considérablement les valeurs d'accélération, les propriétés de glisse, la vitesse de pointe et la performance longue durée.

La surface à être traitée doit d'abord être bien enlevée et brossée.

Ski Alpin / Snowboard

Fig. 1) Pulvériser. Pulvériser une fois une fine couche régulière sur la semelle du ski de l'avant à l'arrière. S'il s'agit d'un snowboard, vous avez besoin d'environ trois couches pour bomber toute la semelle.

Fig. 2) Polir. Directement après, lissez la semelle de l'avant à l'arrière sans pression utilisant la côté blanche du thermo cork. Comme cela, HelX sera distribué également et peut sécher plus vite.

Tuyau :

Pour l'accélération optimale au démarrage, nous vous conseillons de laisser sécher HelX pendant 20–30 minutes après l'application.

Ski Nordique

Fig. 1) Pulvériser. Pulvériser une fois une fine couche régulière sur la semelle du ski de l'avant à l'arrière.

Fig. 2) Polir. Directement après, lissez la semelle de l'avant à l'arrière avec peu de pression utilisant la côté blanche du thermo cork. Comme cela, HelX sera distribué également et peut sécher plus vite. Après quelques minutes, les ski est prêt pour la course.

NETTOYAGE AVEC RACING WAX REMOVER

À cause de la forte adhésion de HelX 2.0, il est indispensable de nettoyer le ski avec Racing Wax Remover avant le prochain fartage.

Fig. 1) Nettoyage. Verser quelques gouttes de Racing Wax Remover sur Base Tex et nettoyer profondément la semelle.

Tuyau :

Laissez sécher la semelle pendant environ 15 minutes après l'usage de Racing Wax Remover. Ensuite, le ski est prêt pour le fartage.

HELX 2.0

Grazie alla formulazione di nuova generazione, la microstruttura della soletta viene rivestita in modo ottimale, senza tuttavia pregiudicarne la macrostruttura. In condizioni di particolare freddo questo permette al sottile strato d'acqua di formarsi più velocemente e di mantenersi. In caso di temperatura più calda, questo strato viene rimosso in modo ottimale evitando l'effetto "vuoto". Il risultato è la notevole riduzione dell'attrito con tutti i tipi di neve e a tutte le temperature, mentre i valori di accelerazione, la scorrevolezza, la velocità finale e la performance di lunga durata migliorano in modo eccezionale.

In entrambe le applicazioni la soletta deve essere dapprima pulita e spazzolata molto bene.

Sci alpino / Snowboard

Fig. 1) Applicazione a spruzzo. Applicare con un singolo spruzzo uno strato uniforme di HelX sulla soletta dello sci in senso longitudinale dall'inizio alla fine. L'utilizzo sullo snowboard richiede circa 3 applicazioni per spruzzare lungo tutta la soletta.

Fig. 2) Lucidatura. Strofinare subito la soletta con la parte bianca del Thermo Cork senza pressione in senso longitudinale dall'inizio alla fine, avanti e indietro. In questo modo HelX viene distribuita uniformemente e asciuga più velocemente.

Consiglio:

Per un'accelerazione iniziale ottimale nelle gare si raccomanda di far asciugare HelX per 20-30 minuti dopo l'applicazione.

Sci da fondo

Fig. 1) Applicazione a spruzzo. Applicare con un singolo spruzzo uno strato uniforme di HelX sulla soletta dello sci in senso longitudinale dall'inizio alla fine.

Fig. 2) Lucidatura. Strofinare subito la soletta con la parte bianca del Thermo Cork con una leggera pressione in senso longitudinale dall'inizio alla fine. In questo modo HelX viene distribuita uniformemente e asciuga più velocemente. Dopo alcuni minuti lo sci è pronto per la gara.

PULITURA CON RACING WAX REMOVER

Viste le elevate caratteristiche di tenuta di HelX 2.0 è indispensabile pulire lo sci prima della sciolinatura successiva con Racing Wax Remover sviluppato appositamente per Topfinish.

Fig. 1) Pulitura. Applicare Racing Wax Remover sul Base Tex e pulire la soletta accuratamente.

Consiglio:

Dopo aver utilizzato Racing Wax Remover far asciugare la soletta per circa 15 minuti. A questo punto lo sci è pronto per la sciolinatura.

JetStream Powder yellow



JetStream Powder red



JetStream Powder blue



Wax Cork



T14 Waxtron digital 1200 W



Plexi Blade



Base Brush Copper



JetStream Bloc yellow



JetStream Bloc red



JetStream Bloc blue



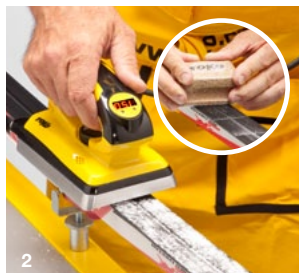
Thermo Cork



1

JETSTREAM POWDER

JetStream ist ein 100% Perfluorcarbon-Wax und wird als Hightech-Finish verwendet. Das vollsynthetische Wax steigert den wasser- und schmutzabstossenden Effekt bis an die Grenzen des Möglichen. Die Reibung wird auf ein Minimum reduziert. Es ist aufgrund der absoluten Top-Eigenschaften im Gleitverhalten ein Produkt, das zur Standardausrüstung eines jeden Weltcup-Servicemannes gehört. Durch das Einbügeln ist dieses Pulver äusserst abriebfest.



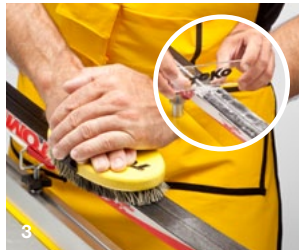
2

Abb. 1) Aufstreuen von JetStream Powder. JetStream Powder gleichmässig auf den Belag aufstreuen.

Abb. 2) Einkorken. Mit dem Wax Cork das Pulver einkorken (hohe Reibungswärme erzeugt eine bessere Haftung). Kann auch mit dem Rotary Cork Roller maschinell bearbeitet werden (mit hoher Tourenzahl, aber ohne Druck arbeiten).

oder

Abb. 2) Einbügeln. Mit dem Bügeleisen langsam, aber stetig über den Belag fahren (150 °C).

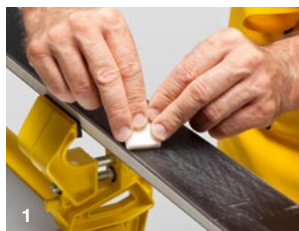


3

Abb. 3) Abziehen. Überschüssiges Material mit der Plexiklinge leicht abziehen.

Abb. 3) Ausbürsten. Mit der Base Brush Copper wird das Pulver leicht ausgebürstet.

Polieren mit dem Thermo Cork.

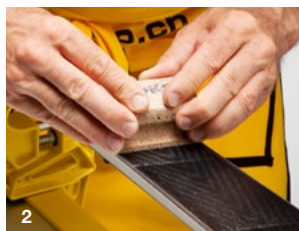


1

JETSTREAM BLOC

Das JetStream-Pulver in gepresster Form wird im Rennsport häufig als letzter Schliiff verwendet. Es besitzt dieselben wasser- und schmutzabstossenden Eigenschaften wie das JetStream Powder.

Abb. 1) JetStream Bloc aufreiben. JetStream Bloc wird auf dem fertig präparierten Ski/Board mit gleichmässigem Druck aufgerieben.



2

Abb. 2) Polieren mit dem Thermo Cork. Mit dem Thermo Cork kräftig einpolieren. Je mehr Reibung erzeugt wird, desto besser ist die Haftung von JetStream.

JETSTREAM POWDER

JetStream est un fart contenant 100% de perfluorocarbure, qui est utilisé comme finition high-tech. Ce fart entièrement synthétique augmente l'effet hydrophobe et anti-poussière jusqu'aux limites du possible. La friction est réduite à un minimum. En raison de ses propriétés de glisse inégalées, il s'agit d'un produit qui fait partie de l'équipement standard de tout membre d'une équipe d'entretien de la coupe du monde. Passée au fer, cette poudre devient particulièrement résistante à l'abrasion.

Fig. 1) Saupoudrer. Répandez la poudre JetStream de façon régulière sur la semelle.

Fig. 2) Frotter. Faites pénétrer la poudre en frottant à l'aide du bloc de liège Wax Cork (une chaleur de friction élevée favorise l'adhérence). Peut également être effectué mécaniquement avec le Rotary Cork Roller (travailler avec une vitesse de rotation élevée, mais sans pression).

ou

Fig. 2) Repasser. Passez le fer lentement mais avec régularité sur la semelle (150 °C).

Fig. 3) Racler. Raclez légèrement le fart excédentaire avec la lame plexi.

Fig. 3) Brosser. Éliminez la poudre excédentaire en passant légèrement la Base Brush Copper sur la semelle.

Polir avec le Thermo Cork.

JETSTREAM POWDER

JetStream è una sciolina a base di perfluorocarburo puro e viene utilizzata come finitura high-tech. Questa sciolina sintetica al 100% aumenta l'effetto repellente nei confronti di acqua e sporco fino al limite possibile. Essa riduce al minimo l'usura. Grazie alle eccellenti caratteristiche di scivolamento, questa sciolina rappresenta un «must» nell'attrezzatura standard di qualsiasi assistente tecnico della coppa del mondo. Applicata a caldo con il ferro questa polvere è particolarmente resistente alla abrasione.

Fig. 1) Distribuzione della polvere JetStream. Distribuire la polvere JetStream uniformemente sulla soletta.

Fig. 2) Fissaggio con il sughero. Tirare la polvere con il Wax Cork (un alto calore di attrito assicura una migliore adesione). Essa può essere anche lavorata a macchina con il Rotary Cork Roller (lavorare con un alto numero di giri ma senza applicazione di pressione).

oppure

Fig. 2) Applicazione con il ferro. Passare con il ferro lentamente, ma in modo costante sulla soletta (150 °C).

Fig. 3) Asportazione del materiale eccedente. Asportare delicatamente il materiale eccedente con il raschietto in plexiglas.

Fig. 3) Spazzolatura. Asportare delicatamente la polvere in eccedenza con la Base Brush Copper (spazzola di crine di cavallo).

Lucidatura con il Thermo Cork.

JETSTREAM BLOC

La poudre JetStream comprimée est souvent utilisée dans les sports de compétition pour une parfaite finition. Elle possède les mêmes propriétés hydrophobes et empêche aussi bien l'accumulation d'impuretés que le JetStream Powder.

Fig. 1) Frotter le bloc JetStream. Frottez le bloc Jetstream sur le ski préparé en exerçant une pression régulière.

Fig. 2) Polir avec le Thermo Cork. Polissez vigoureusement avec le Thermo Cork afin de faire pénétrer le fart dans la semelle. Le pouvoir adhérent de JetStream sera d'autant meilleur que le frottement est énergique.

JETSTREAM BLOC

Nelle gare di sci la polvere JetStream compressa viene spesso utilizzata come ultimo tocco di rifinitura. Possiede le stesse caratteristiche repellenti di acqua e sporco della JetStream Powder non compressa.

Fig. 1) Applicazione di JetStream Bloc per strofinamento. Applicare con pressione uniforme JetStream Bloc sullo sci/sulla tavola da snowboard.

Fig. 2) Lucidatura con il Thermo Cork. Lucidare a fondo con il Thermo Cork. Quanto più attrito si applica, tanto migliore è la resistenza di JetStream.

Express Maxi



Einfache und schnelle Skipflege für mehr Fahrvergnügen und mehr Sicherheit beim Skifahren, Langlaufen und Snowboardfahren.

FLÜSSIGWAX (EXPRESS MAXI, POCKET UND MINI)

Die neuen Express-Flüssigwaxe basieren auf Naturstoffen, sind fluor- und benzinfrei und somit sehr gut umweltverträglich. Express-Flüssigwax gibt es in verschiedenen Verpackungsgrößen – auch für unterwegs.

Abb. 1) Auftragen. Mit dem Schwammapplicator gleichmässig auftragen. Gut trocknen lassen (min. 10 Minuten).

Abb. 2) Polieren. Den Belag mit Dual Pad oder Thermo Pad gut einpolieren. Die Verpackung des Express Pocket ist mit einem Polierfilz ausgerüstet.

Express Pocket



Express Mini



PASTENWAX (TF90 EXPRESS PASTE WAX)

Die leicht fluoridierte Schnellgleitpaste wird seit Jahren von Wintersportlern geschätzt. Dank verbesserter Rezeptur gleitet die Paste jetzt noch besser und ist zudem abriebfester. Auch sehr gut für Skitouren geeignet.

Abb. 1) Auftragen. Mit dem Schwammapplicator gleichmässig auftragen. Gut trocknen lassen (min. 2 Minuten).

Abb. 2) Polieren. Mit dem Thermo Cork gut einpolieren.

TF90 Express Paste Wax



Express Blocx



AUFREIBWAX (EXPRESS BLOCX)

Dank seiner kompakten Form lässt sich Express Blocx gut in der Jackentasche transportieren und eignet sich hervorragend zum Waxen unterwegs, beispielsweise auf Skitouren.

Abb. 1) Auftragen. Rub-on Wax mit geringem Druck in gleichmässiger Schicht auf den Belag aufreiben.

Abb. 2) Polieren. Belag mit dem Thermo Cork gut polieren. Je mehr Wärme erzeugt wird, desto besser kann das Wax in den Belag eindringen.

Thermo Cork



Entretien simple et rapide des skis pour un plus grand plaisir de glisse et une plus grande sécurité en ski de randonnée, ski de fond et snowboard.

LE FART LIQUIDE (EXPRESS MAXI, POCKET ET MINI)

Les nouveaux farts liquides Express sont à base de produits naturels, sans fluor ni essence et donc très respectueux de l'environnement. Le fart liquide Express existe en plusieurs tailles, notamment en modèle de poche.

Fig. 1) Appliquer. Appliquer régulièrement avec l'éponge d'application. Bien laisser sécher (10 minutes min.).

Fig. 2) Polir. Bien polir la semelle avec un Dual Pad ou Thermo Pad pour faire pénétrer. L'emballage d'Express Pocket est doté d'un feutre de polissage.

Una manutenzione semplice e veloce degli sci per divertirsi al massimo e in tutta sicurezza mentre si praticano sci, sci di fondo o snowboard.

SCIOLINA LIQUIDA (EXPRESS MAXI, POCKET E MINI)

Le nuove scioline liquide Express si basano su sostanze naturali, sono esenti da fluoro e benzina e quindi risultano rispettose dell'ambiente. La sciolina liquida Express è disponibile in varie confezioni – anche da portarsi appresso.

Fig. 1) Applicazione: distribuire la sciolina uniformemente con l'applicatore a spugna e farla asciugare bene (min. 10 minuti).

Fig. 2) Lucidatura: lucidare la soletta con cura con il Dual Pad o il Thermo Pad. La confezione Express Pocket contiene anche un feltro di lucidatura.

FART EN PÂTE (TF90 EXPRESS PASTE WAX)

Cette pâte légèrement fluorée pour une glisse rapide est appréciée depuis des années par les amateurs de sports d'hiver. Grâce à une recette améliorée, la pâte glisse encore mieux et est en outre plus résistante à l'abrasion. Elle est également parfaite pour les randonnées à ski.

Fig. 1) Appliquer. Appliquer régulièrement avec l'éponge d'application. Bien laisser sécher (2 minutes min.).

Fig. 2) Polissage. Polissez soigneusement à l'aide du Thermo Cork.

SCIOLINA CREMOSA (TF90 EXPRESS PASTE WAX)

La sciolina cremosa per uno scivolamento veloce, leggermente fluorurata, è apprezzata da anni dagli affezionati degli sport invernali. Grazie al perfezionamento della ricetta la sciolina cremosa assicura uno scivolamento ancora più veloce e una maggiore resistenza all'abrasione. Molto adatta anche per lo sci alpinismo.

Fig. 1) Applicazione: distribuire la sciolina uniformemente con l'applicatore a spugna e farla asciugare bene (min. 2 minuti).

Fig. 2) Lucidatura. Lucidare bene con il Thermo Cork.

FART SOLIDE (EXPRESS BLOCX)

Grâce à sa forme compacte, l'Express Blocx s'emporte facilement dans une poche d'anorak et est le fart idéal pour farter le matériel en route, au cours d'une randonnée à ski par exemple.

Fig. 1) Appliquer. Fart à appliquer par frottement en une couche régulière sur la semelle en exerçant une faible pression.

Fig. 2) Polissage. Polissez soigneusement la semelle à l'aide du Thermo Cork. Plus le polissage génère une élévation de la température, mieux le fart pénètre dans la semelle.

SCIOLINA PER APPLICAZIONE A STROFINAMENTO (EXPRESS BLOCX)

Grazie alla sua forma compatta l'Express Blocx è molto adatto per portarselo appresso in tasca e applicarlo strada facendo, per esempio nello sci alpinismo.

Fig. 1) Applicazione: applicare il Rub-on Wax con una leggera pressione uniformemente sulla soletta.

Fig. 2) Lucidatura. Lucidare bene la soletta con il Thermo Cork. Più calore viene prodotto, migliore sarà la penetrazione della sciolina nella soletta.

HF Rub On Wax



PRÄPARATION VON TOURENSKI UND STEIGFELLEN

Immer mehr Wintersportler entdecken die Faszination des Bergenerlebnisses abseits präparierter Pisten und Skiliften. Aufgestiegen wird aus eigener Kraft mit Hilfe von Steigfellen, welche meist aus einem Gemisch von Synthetikfasern und Mohair, dem Haar der Bergziege, gefertigt sind. Die Präparation der Skitourenausrüstung orientiert sich an der herkömmlicher Alpinski, jedoch sind einige Details zu beachten.

Express Bloc



Skibelagspflege zuhause

Die optimale Pflege für Tourenskibeläge ist Heisswaxen. Sehr geeignet für Tourenskis ist TOKO NF Hot Wax Red. Wichtig ist, dass das Wax nach mindestens einer halben Stunde Abkühlzeit abgezogen und gut ausgebürstet wird.

Fellbehandlung

Durch die Behandlung mit Wax werden die Gleiteigenschaften von Fellen verbessert und ein Aneisen und Stollenbildung verhindert.

Abb. 1) und 2)

Fellbehandlung mit Aufreibwax. TOKO HF Rub-On und Express Rub-On Aufreibwaxe eignen sich optimal zur Fellbehandlung auch unterwegs während der Skitour. Wax in Haarrichtung (von der Skispitze zum Skiende) leicht aufreiben.

Abb. 3) Fellbehandlung mit Heisswax. Skitouren Routiniers behandeln die Felle mit Heisswax. Wax kurz am Bügeleisen erwärmen und gleich danach in Haarrichtung auf das Fell streichen.

Abb. 4) Wax in Haarrichtung einbügeln. Die Abziehklinge wird direkt hinter das Bügeleisen gehalten und überschüssiges Wax gleich wieder abgezogen. Bügeleisen einmal von Skispitze bis Skiende führen.

Auswirkung von Skiwax auf die Klebewirkung von Fellen

- TOKO NF Hot Wax und All-in-one Hot Wax haben keine negative Auswirkung auf die Klebewirkung.
- TOKO LF und HF Hot Wax dürfen bei richtiger Verarbeitung für Tourenski verwendet werden. Wichtig ist, dass besonders gut abgezogen und ausgebürstet wird. Waxreste auf der Belagsoberfläche wirken sich negativ auf die Klebewirkung der Felle aus.
- TOKO Express Rub-On und HF Rub-On Aufreibwaxe eignen sich sehr gut zum Waxen unterwegs. Sofern sie nach dem Auftragen kurz einpoliert werden, besteht keine negative Auswirkung auf die Klebewirkung.
- TopFinish Produkte wie TOKO JetStream und HeX beeinträchtigen die Klebewirkung stark und sind für Tourenskis ungeeignet.

Tipp:

Das Fell kann auch mit einem Textilprägniermittel (TOKO Textile Proof) behandelt werden. Dadurch kann die Wasser- und Schmutzabweisung verbessert werden.

NF Hot Wax Red



T14 Waxron digital 1200 W



Plexi Blade 5 mm



Textile Proof



PRÉPARATION DES SKIS DE RANDONNÉE ET DES PEUX DE PHOQUE

De plus en plus de skieurs découvrent les joies de la montagne en-dehors des pistes damées et des remontées mécaniques. La montée s'effectue à la seule force musculaire, à l'aide de peaux de phoques généralement composées d'une combinaison de fibres synthétiques et de Mohair (laine de chèvre).

La préparation de l'équipement de ski de randonnée est calquée sur celle des skis de piste classiques. Toutefois, il faut tenir compte de certaines spécificités.

Entretien de la semelle chez soi

Le fartage à chaud est la meilleure technique d'entretien des semelles de skis de randonnée. Le fart TOKO NF Hot Wax Red est particulièrement adapté aux skis de randonnée. Il est important de racler le fart après au moins une demi-heure de refroidissement et de brosser soigneusement la semelle.

Traitement des peaux

Le traitement des peaux permet d'améliorer leurs propriétés de glisse et d'éviter la formation d'une croûte de glace ou de paquets de neige.

Fig. 1) et 2)

Traitement des peaux au fart solide. Les farts solides TOKO HF Rub-On et Express Rub-On sont parfaitement adaptés au traitement des peaux, même en cours de randonnée. Appliquez le fart dans le sens des poils (de la spatule vers le talon) en appuyant légèrement.

Fig. 3) Traitement des peaux au fart à chaud. Les spécialistes du ski de randonnée traitent leurs peaux au fart à chaud. Chauffez brièvement le fart contre le fer puis appliquez-le aussitôt sur la peau dans le sens des poils.

Fig. 4) Application du fart à l'aide du fer dans le sens des poils. La lame de raclage se fixe juste derrière le fer pour racler immédiatement l'excédent de fart. Passez une seule fois le fer de la spatule au talon.

Effet du fart sur les propriétés d'adhésion des peaux

- Les farts TOKO NF Hot Wax et All-in-one Hot Wax n'ont aucun effet négatif sur les propriétés d'adhésion.
- Les farts TOKO LF et HF Hot Wax peuvent être utilisés pour les skis de randonnée. Il faut bien racler et brosser la semelle. Les résidus de fart sur la surface de la semelle ont un effet négatif sur les propriétés d'adhésion des peaux.
- Les farts solides TOKO Express Rub-On et HF Rub-On sont adaptés au fartage en cours de randonnée. S'ils sont polis après application, ils n'ont pas d'effet négatif sur les propriétés d'adhésion.
- Les produits de finition TopFinish tels que TOKO JetStream et HeX nuisent aux propriétés d'adhésion et ne sont pas adaptés aux skis de randonnée.

Tuyau:

Vous pouvez également traiter la peau avec un agent d'imperméabilisation (TOKO Textile Proof). Cela augmente les qualités hydrophuges et antitâches.

PREPARAZIONE DEGLI SCI E DELLE PELLI

Sono sempre più numerosi gli appassionati di sport invernali che scoprono il fascino della montagna al di fuori delle piste battute e lontano dagli skilift. Oggi si sale al rifugio con le proprie forze e con l'aiuto delle pelli, realizzate nella maggior parte dei casi con un tessuto misto di fibre sintetiche e mohair, il pelo della capra d'Angora. La preparazione dell'attrezzatura è un fattore importante da non sottovalutare: vale quindi la pena di soffermarsi su alcuni dettagli.

Manutenzione delle solette a casa

Il prodotto ottimale per la cura della soletta di uno sci da scialpinismo è la sciolina a caldo. Molto indicata per gli sci da scialpinismo è la sciolina TOKO NF Hot Wax Red. L'importante è che la sciolina venga lasciata raffreddare per almeno mezz'ora e poi asportata e ben spazzolata.

Trattamento delle pelli

Una sciolinatura delle pelli permette di migliorare le loro proprietà di scorrevolezza, evitando che i pelli si congelino tra di loro e la formazione di scanalature.

Fig. 1) e 2)

Trattamento delle pelli con sciolina per applicazione a strofinamento. Le scioline per applicazione a strofinamento TOKO HF Rub-On ed Express Rub-On sono il prodotto ideale per il trattamento delle pelli, anche strada facendo. Applicare la sciolina in direzione del pelo (dalla punta alla coda dello sci) con una leggera pressione.

Fig. 3) Trattamento delle pelli con sciolina a caldo. Gli esperti di scialpinismo trattano le pelli con sciolina a caldo. Riscaldare brevemente la sciolina sul ferro e subito dopo applicarla sulla pelle in direzione del pelo.

Fig. 4) Applicazione della sciolina in direzione del pelo. Il raschietto viene tenuto direttamente dietro al ferro e la sciolina in eccesso subito rimossa. Passare una volta il ferro dalla punta alla coda dello sci.

Effetti della sciolina sulle proprietà adesive delle pelli

- Le scioline TOKO NF Hot Wax e All-in-one Hot Wax non pregiudicano in nessun modo le proprietà adesive.
- Le scioline TOKO LF e HF Hot Wax possono essere utilizzate per lo sci escursionistico. La sciolina deve essere asportata e spazzolata molto bene. I resti di sciolina che rimangono sulla soletta pregiudicano le proprietà adesive delle pelli.
- Le scioline per applicazione a sfregamento TOKO Express Rub-On e HF Rub-On sono la soluzione ideale per sciolinare strada facendo. Se vengono lucidate dopo l'applicazione, neanche queste scioline pregiudicano le proprietà adesive delle pelli.
- I prodotti TopFinish (JetStream e HeX) pregiudicano le proprietà adesive delle pelli e quindi non sono indicati per lo sci escursionistico.

Consiglio:

La pelle può essere trattata anche con un impregnante per tessuti (TOKO Textile Proof). In questo modo può essere migliorata la repellenza all'acqua e allo sporco.

NORDIC GRIP LINE

Über 70 Jahre Erfahrung mit Steigwaxen sind zusammen mit neuesten chemischen Erkenntnissen in die Entwicklung der Steigwax- und Klistern-Linie eingeflossen. Mit nur gerade je vier Steigwaxen und Klistern können sämtliche Schneearten und -temperaturen abgedeckt werden. Für den Langläufer bedeutet dies weniger Aufwand bei der Präparation der Skier bei gleichzeitig deutlich besseren Haft- und Gleiteigenschaften. Die TOKO Nordic Grip Line begeistert Volksläufer und Profis gleichermaßen. Während sich der Volksläufer weniger Gedanken über die Präparation machen muss und mehr Zeit auf der Loipe verbringen kann, freut sich der Profi über die fantastische Performance gerade bei wechselhaften Bedingungen.

NORDIC GRIP LINE

Notre gamme de farts de retenue et de klisters combine notre expérience de plus de 70 ans dans ce domaine aux dernières découvertes dans le secteur de la chimie. Les quatre farts de retenue et quatre klisters de notre gamme suffisent à couvrir toutes les températures et conditions de neige. Les skieurs de fond gagnent ainsi du temps lors de la préparation de leurs skis et bénéficient de bien meilleures propriétés d'adhérence et de glisse. La gamme TOKO Nordic Grip séduira autant les amateurs que les professionnels. Le fondeur amateur peut en effet préparer ses skis en un tournemain et passer plus de temps sur la piste, tandis que le coureur professionnel profite des performances exceptionnelles de cette nouvelle gamme, même en cas de conditions variables.

NORDIC GRIP LINE

Oltre 70 anni di esperienza nelle scioline stick e le più recenti conoscenze chimiche si sono riversate nello sviluppo della linea di scioline stick e klistern. Con appena quattro scioline stick e klistern ciascuna è possibile preparare gli sci per nevi di tutti i tipi e temperature. Per i fondisti ciò si traduce nella riduzione dei tempi di preparazione degli sci e, contemporaneamente, in un notevole miglioramento delle proprietà di tenuta e di scorrimento. La TOKO Nordic Grip Line entusiasmerà tanto i principianti quanto i professionisti. I primi perché, dovendo dedicarsi di meno alla preparazione degli sci, potranno trascorrere più tempo in pista; i secondi perché potranno godere di prestazioni fantastiche proprio in presenza di condizioni variabili.

NORDIC GRIP LINE					
GRIPWAX					
	Nordic Base Wax green Snow 0 °C – -30 °C Snow 32 °F – -22 °F	Nordic Grip Wax yellow Snow 0 °C – -2 °C Snow 32 °F – 28 °F	Nordic Grip Wax red Snow -2 °C – -10 °C Snow 28 °F – 14 °F	Nordic Grip Wax blue Snow -7 °C – -30 °C Snow 19 °F – -22 °F	
	KLISTER				
		Nordic Base Klistern green Snow 0 °C – -30 °C Snow 32 °F – -22 °F	Nordic Klistern yellow Snow 0 °C – -2 °C Snow 32 °F – 28 °F	Nordic Klistern red Snow -1 °C – -8 °C Snow 30 °F – 18 °F	Nordic Klistern blue Snow -7 °C – -30 °C Snow 19 °F – -22 °F
GRIPSPRAY					
		Nordic Grip Spray Base green Snow 0 °C – -30 °C Snow 32 °F – -22 °F	Nordic Grip Spray yellow Snow 0 °C – -2 °C Snow 32 °F – 28 °F	Nordic Grip Spray red Snow -1 °C – -8 °C Snow 36 °F – 18 °F	Nordic Grip Spray blue Snow -7 °C – -30 °C Snow 19 °F – -22 °F

photo: Christof Sonderegger

Nordic Base Wax green



Nordic Grip Wax yellow



red



blue



Nordic Base Klister green



Nordic Klister yellow



red



blue



T14 Waxron digital 1200 W



Plasto Cork



Wax Cork



1

Für maximale Griffigkeit bei optimalen Gleiteigenschaften.

GRIPWAX

Abb. 1) Abstoßzone aufrauen. Abstoßzone mit Sandpapier aufrauen und Staub mit Base Tex entfernen.



2

Abb. 1) Nordic Base Wax green auftragen. Nordic Base Wax green dient als unschlagbare Grundlage für alle Trockenwaxe. Es verbessert die Haftung der Waxe drastisch.

Abb. 2) Verbügeln. Grundwax verbügeln und den Ski gut in der Kälte auskühlen lassen.



3

Abb. 3) Verkorken. Mit Plasto Cork oder Wax Cork die Basis leicht verkorken.

Abb. 3) Wax auftragen. Das gewünschte Nordic Grip Wax yellow, red oder blue in 3–4 dünnen Schichten auftragen.

Verkorken. Jede Schicht separat verkorken.



1

KLISTERWAX

Abb. 1) Abstoßzone aufrauen. Abstoßzone mit Sandpapier aufrauen und Staub mit Base Tex entfernen (wie GripWax).

Abb. 1) Nordic Base Klister green auftragen. Nordic Base Klister green dient als unschlagbare Grundlage für alle Klister. Es verbessert die Haftung der Klister drastisch.



2

Abb. 2) Verbügeln. Nordic Base Klister green verbügeln und den Ski gut in der Kälte auskühlen lassen.

Tipp:
Bügeleisen mit Waxentferner nach Gebrauch gut reinigen.



3

Abb. 2) Nordic Klister yellow, red oder blue auftragen. Nordic Klister yellow, red oder blue in gleichmäßigen Abständen auf die Abstoßfläche auftragen.

Abb. 3) Verkorken. Nordic Klister yellow, red oder blue mit Plasto Cork oder Wax Cork verkorken.

Pour une accroche maximale et des propriétés de glisse optimales.

GRIPWAX

Fig. 1) Gratter la surface de poussée. Grattez la surface de poussée au papier de verre et éliminez la poussière avec Base Tex.

Fig. 1) Appliquer Nordic Base Wax green. Nordic Base Wax green est une base incomparable pour tous les farts d'accrochage. Elle améliore sensiblement l'adhérence des farts.

Fig. 2) Repasser. Passez la farteuse sur le fart de base et laissez refroidir complètement le ski au frais.

Fig. 3) Frotter au liège. Brossez légèrement la base avec le bloc de liège Plasto ou Wax de TOKO.

Fig. 3) Appliquer le fart. Appliquez 3 à 4 fines couches du Nordic Grip Wax yellow, red ou blue choisi.

Frotter au liège. Après chaque couche, frottez le fart avec le bloc de liège.

KLISTERWAX

Fig. 1) Gratter la surface de poussée. Grattez la surface de poussée au papier de verre et éliminez la poussière avec Base Tex (comme GripWax).

Fig. 1) Appliquer Nordic Base Klister green. Nordic Base Klister green est une base incomparable pour tous les farts d'accrochage. Elle améliore sensiblement l'adhérence des farts.

Fig. 2) Repasser. Passez la farteuse sur le fart de base et laissez refroidir complètement le ski au frais.

Tuyau:
nettoyez soigneusement le fer à repasser avec un défarteur après usage.

Fig. 2) Appliquer Nordic Klister yellow, red ou blue. Appliquez Nordic Klister yellow, red ou blue à intervalles réguliers sur les surfaces d'appui.

Fig. 3) Frotter au liège. Frottez Nordic Klister yellow, red ou blue avec Plasto Cork ou Wax Cork.

Per un massimo di presa con proprietà di scivolamento ottimali.

GRIPWAX

Fig. 1) Irruvidimento della zona di spinta. Irruvidire la zona di spinta con carta abrasiva e rimuovere la polvere con il Base Tex.

Fig. 1) Applicazione di Nordic Base Wax green. Nordic Base Wax green è una base imbattibile per tutte le scioline a secco. Essa migliora l'adesione di queste ultime.

Fig. 2) Fissaggio a caldo. Fissare la base con il ferro e lasciar raffreddare completamente lo sci al freddo.

Fig. 3) Fissaggio con il sughero. Tirare la base leggermente con il Plasto Cork o Wax Cork.

Fig. 3) Applicazione della sciolina. Applicare la Nordic Grip Wax yellow, red o blue desiderata in 3–4 strati sottili.

Fissaggio con il sughero. Tirare con il sughero ciascuno strato.

KLISTERWAX

Fig. 1) Irruvidimento della zona di spinta. Irruvidire la zona di spinta con carta abrasiva e rimuovere la polvere con il Base Tex (come il GripWax).

Fig. 1) Applicazione Nordic Base Klister green. Nordic Base Klister green è una base imbattibile per tutte le scioline klister. Esso migliora notevolmente l'adesione del klister.

Fig. 2) Fissaggio a caldo. Fissare Nordic Base Klister green con il ferro e lasciar raffreddare completamente lo sci al freddo.

Consiglio:
dopo l'uso pulire il ferro accuratamente con Wax Remover.

Fig. 2) Applicazione Nordic Klister yellow, red o blue. Applicare Nordic Klister yellow, red o blue uniformemente distanziato sulla zona di spinta.

Fig. 3) Fissaggio con il sughero. Tirare Nordic Klister yellow, red o blue con il Plasto Cork o Wax Cork.

Nordic GripSpray

Base green



yellow



red



blue



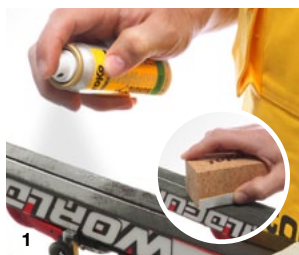
Plasto Cork



Express Grip & Glide



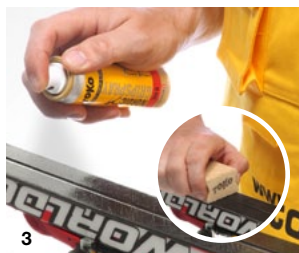
Express Grip & Glide Pocket



1



2



3

NORDIC GRIPSpray

Abb. 1) Abstoßzone aufrauen. Abstoßzone mit Sandpapier gut aufrauen und Staub mit Base Tex entfernen.

Abb. 1) und 2)

Nordic GripSpray Base green auftragen. Eine dünne Schicht Nordic GripSpray green auf die Abstoßzone aufsprayen. Dabei zuerst die eine Hälfte und dann die andere Hälfte besprühen. Anschließend mit dem Plasto Kork verteilen. **Wichtig:** GripSpray beim Sprühen möglichst aufrecht halten!

Trocknen lassen. Nordic GripSpray Base green mindestens 5 Minuten auf dem Belag trocknen lassen. Die besten Resultate werden erzielt, wenn das Base green über Nacht austrocknen kann.

Abb. 3) Nordic GripSpray yellow, red oder blue auftragen. Je nach Schneetemperatur und Schneebeschaffenheit eine dünne Schicht Nordic GripSpray yellow, red oder blue auf die Abstoßzone aufsprayen. Dabei zuerst die eine Hälfte und dann die andere Hälfte besprühen. Anschließend mit dem Plasto Cork verteilen. **Wichtig:** GripSpray beim Sprühen möglichst aufrecht halten!

Trocknen lassen. Nordic GripSpray yellow, red oder blue mindestens 5 Minuten auf dem Belag trocknen lassen.

GRIP & GLIDE / SCHUPPENSKI

Grip & Glide ist sowohl das ideale Express Wax für die Laufflächen von Skatingski, als auch das ideale Express Wax für Schuppenski. Auf die Laufflächen aufgetragen verleiht es dem Ski Flügel. Durch das Auftragen auf der Abstoßzone der Schuppenski (mechanische Abstoßzone) wird das Vereisen verhindert. Ideal für jegliche Arten von Abstoßzonen (Felle, Schuppen).

Abb. 1 und 2)

Applikation. Mit Schwammapplicator auftragen, trocknen lassen und mit dem intergrierten Polierfilz polieren.

Tipp:

Wax über Nacht trocknen lassen. Das Wax wird hart und gleitet dadurch noch besser.



1



2

NORDIC GRIPSpray

Fig. 1) Gratter la surface de poussée. Grattez la surface de poussée au papier de verre et éliminez la poussière avec Base Tex.

Fig. 1) et 2)

Appliquer Nordic GripSpray Base green. Vaporisez une fine couche de Nordic GripSpray green sur la zone de poussée, d'abord sur une moitié, puis sur l'autre. Répartissez ensuite avec le bloc de liège Plasto.

Important: si possible, maintenez le GripSpray droit pendant la pulvérisation!

Laisser sécher. Laissez sécher Nordic GripSpray Base green au moins 5 minutes sur la semelle. Les meilleurs résultats sont obtenus lorsque la Base green peut sécher pendant la nuit.

Fig. 3) Appliquer Nordic GripSpray yellow, red ou blue. Selon la température et la nature de la neige, vaporisez une fine couche de Nordic GripSpray yellow, red ou blue sur la zone de poussée, d'abord sur une moitié, puis sur l'autre. Répartissez ensuite avec le bloc de liège Plasto.

Important: si possible, maintenez le GripSpray droit pendant la pulvérisation!

Laisser sécher. Laissez sécher Nordic GripSpray yellow, red ou blue au moins 5 minutes sur la semelle.

GRIP & GLIDE / SKI À ÉCAILLES

Grip & Glide est un fart express idéal qui convient aussi bien aux semelles de ski de randonnée qu'aux semelles de skis à écaïlles. Appliqué sur la surface de glisse, la vitesse de vos skis est sublimée. L'application du fart sur la zone de poussée du ski à écaïlles (zone de poussée mécanique) permet d'éviter le givrage sur les skis. Idéal pour tous les types de zones de poussée (peaux, écaïlles).

Fig. 1 et 2)

Application. Appliquer avec l'éponge d'application, laisser sécher et polir avec le feutre de polissage intégré.

Tuyau:

laisser sécher le fart pendant la nuit. Le fart durcit et offre ainsi une meilleure glisse.



1



2

NORDIC GRIPSpray

Fig. 1) Irruvidimento della zona di spinta. Irruvidire la zona di spinta con carta abrasiva e rimuovere la polvere con il Base Tex.

Fig. 1) e 2)

Applicazione di Nordic GripSpray Base green. Spruzzare uno strato sottile di Nordic GripSpray green sulla zona di spinta. A tale scopo, spruzzare prima una metà e successivamente l'altra. Infine distribuire con Plasto Kork.

Importante: durante l'operazione di spruzzaggio tenere GripSpray il più possibile in verticale!

Asciugatura. Lasciar asciugare Nordic GripSpray Base green sulla soletta per almeno 5 minuti. Per ottenere i migliori risultati lasciare asciugare per una notte.

Fig. 3) Applicazione di Nordic GripSpray yellow, red o blue. A seconda della temperatura e delle condizioni della neve, spruzzare uno strato sottile di Nordic GripSpray yellow, red o blue sulla zona di spinta. A tale scopo, spruzzare prima una metà e successivamente l'altra. Infine distribuire con Plasto Cork. **Importante:** durante l'operazione di spruzzaggio tenere GripSpray il più possibile in verticale!

Asciugatura. Lasciar asciugare Nordic GripSpray yellow, red o blue sulla soletta per almeno 5 minuti.

GRIP & GLIDE / SCI SQUAMATI

Grip & Glide è ideale sia come sciolina express per le solette degli sci da skating che per quelle degli sci squamati. Dopo la sua applicazione sulle solette, agli sci spuntano le ali. L'applicazione sulla zona di spinta degli sci squamati (zona di spinta meccanica) ne evita il congelamento. Ideale per ogni tipo di zona di spinta (pelli, solette squamate).

Fig. 1) e 2)

Applicazione. Applicare con l'applicatore a spugna, far asciugare e lucidare con il feltro integrato.

Consiglio:

fare asciugare la sciolina tutta la notte. La sciolina si indurisce e quindi scorre meglio.

STRUCTURITE NORDIC

Structurite Nordic



Roller yellow



Roller red



Roller blue



Polishing Brush



1



2



3

Der Ski wird erst ganz am Schluss, d.h. nach dem Waxen, Abziehen und Ausbürsten, strukturiert.

Abb. 2) Mit dosiertem Druck den Structurite Nordic 1 – 2 Mal über den Ski fahren. Wie viel Druck und Arbeitsdurchgänge nötig sind, hängt von der Belagsbeschaffenheit ab. Die Struktur muss fein im Belag sichtbar sein. Mehr Druck bedeutet eine ausgeprägtere Struktur, weniger eine Feinere.

Abb. 3) Als letzten Schriff die Struktur mit einer weichen Polierbürste unter geringem Druck ausbürsten.

Le ski est structuré en dernier, donc après le fartage, le racleage et le brossage.

Fig. 2) Passer la structureuse Structurite Nordic 1 à 2 fois sur le ski en exerçant une pression bien dosée. La pression et le nombre de passages dépendent de la constitution de la semelle. Une fine structure doit être visible sur la semelle. En exerçant plus de pression, on obtient une structure plus marquée, et non une structure plus fine.

Fig. 3) Pour une parfaite finition, brosser la structure avec une brosse de polissage douce en exerçant une faible pression.

La strutturazione degli sci viene effettuata solo alla fine della normale preparazione, cioè dopo la sciolinatura, l'asportazione della sciolina eccedente e la spazzolatura.

Fig. 2) Passare lo Structurite Nordic con una pressione ben dosata 1-2 volte sulla soletta. La pressione e il numero di passaggi dipendono dalla caratteristica della soletta. La struttura impressa deve essere visibile. Con una pressione maggiore si ha una struttura più decisa, con una pressione minore una struttura più fine.

Fig. 3) Come ultima rifinitura spazzolare la struttura con una spazzola di lucidatura morbida.

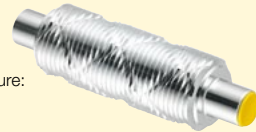
Neben dem Ski selbst und dem Wax hat auch die Belagsstruktur einen wesentlichen Einfluss auf die Gleiteigenschaften von Langlaufskiern. Mit einem Handstrukturgerät wie dem TOKO Structurite Nordic lässt sich auf einfache Weise eine Struktur in die Skilaufläche prägen. Das Gerät wird mit der roten Rolle (kreuzversetzte Struktur) für den mittleren Schneetemperaturbereich ausgeliefert. Mit den beiden optional erhältlichen Rollen gelb und blau ergibt sich ein perfektes Strukturpaket für sämtliche Schneebedingungen.

En plus du ski et du fart, la structure de la semelle a également une grande influence sur les propriétés de glisse des skis de fond. Avec une structureuse manuelle telle que la Structurite Nordic de TOKO, il est possible d'imprégner facilement une structure dans la surface du ski. L'appareil est livré avec un rouleau rouge (structure diagonale) pour les températures de neige moyennes. Avec les deux autres rouleaux (jaune et bleu) disponibles en option, on obtient un kit de structure parfait pour toutes les conditions de neige.

Oltre allo stesso sci e alla sciolina anche la struttura della soletta esercita un'influenza essenziale sulle caratteristiche di scivolamento degli sci da fondo. Con un attrezzo di strutturazione manuale quale il TOKO Structurite Nordic è possibile imprimere in modo semplice una struttura sulla superficie della soletta. L'attrezzo viene fornito con il rullo rosso (struttura incrociata) per un campo di temperatura media della neve. Con i due rulli opzionali giallo e blu si ha un pacchetto di strutturazione perfetto per ogni tipo di neve.

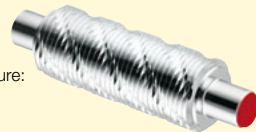
Structure roller yellow

Snow Temperature:
0 °C – -6 °C
32 °F – 21 °F



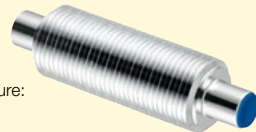
Structure roller red

Snow Temperature:
-4 °C – -12 °C
25 °F – 10 °F

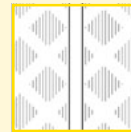


Structure roller blue

Snow Temperature:
-10 °C – -30 °C
14 °F – -22 °F



X-Structure



Einsatzbereich

- Grobe Struktur
- Warme Schneetemperatur
- Nasse Verhältnisse

Domaine d'application

- Structure grossière
- Températures de neige élevées
- Conditions humides

Campo d'impiego

- Struttura grossolana
- Temperatura neve elevata
- Neve bagnata

Diagonal Structure

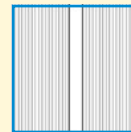


- Mittlere Struktur
- Standard
- Mittlere Schneetemperatur

- Structure moyenne
- Standard
- Températures de neige moyennes

- Struttura media
- Standard
- Temperatura neve media

Linear Structure



- Feine Struktur
- Kalte Schneetemperatur
- Grobkörniger Schnee
- Kunstschnee

- Structure fine
- Températures de neige basses
- Neige à gros grains
- Neige artificielle

- Struttura fine
- Neve fredda
- Neve a grana grossa
- Neve artificiale

TUNING BASE REPAIR

Steel Scraper Blade



Bereits kleine Kratzer und Belagsverletzungen stören das Fahrverhalten der Sportgeräte enorm. Kleinere Belagsschäden können nach dem Langlaufen, Skifahren oder Boarden anhand der beiden folgenden Techniken leicht selbst repariert werden.

REPAIR CANDLE

Abb. 1) Überstehendes beschädigtes Belagsmaterial mittels Metallabziehklinge entfernen.

Abb. 2) Repair Candle anzünden.

Abb. 2) Flüssige Reparaturmasse auf die beschädigte Stelle auftropfen und vollständig erkalten lassen.

Abb. 3) Überschüssiges Material mit der Radialfeile oder Metallabziehklinge schichtweise abtragen.

Abb. 4) Den gesamten Belag mit der Kupferbürste gut ausbürsten.

Repair Candle transparent



Repair Candle graphite

Base File Radial



Copper Brush



Repair Powder graphite



Repair Powder transparent



REPAIR POWDER

Gerade für grössere beschädigte Stellen eignet sich das Repair Powder hervorragend. Durch die Erwärmung mit dem Bügeleisen verbindet sich das Reparaturmaterial sehr gut mit dem Belagsmaterial.

Abb. 1) Repair Powder auf die beschädigte Stelle aufstreuen.

Abb. 2) Folie über das aufgestreute Pulver legen. Das auf 140 °C eingestellte Waxlron wird auf die Reparaturfolie gelegt. Mit leichten Bewegungen wird das Repair Powder in die Reparaturstelle eingearbeitet. Achtung: Belagsschäden bei übermässiger Hitzezufuhr! Nach vollständigem Erkalten des Materials die Folie abziehen. Abtragen und ausbürsten.

T14 Waxlron digital 1200 W



Les éraflures et dommages les plus infimes de la semelle perturbent considérablement le comportement des équipements de ski. Vous pouvez facilement réparer les petits dégâts apparus sur la semelle après le ski de fond, le ski ou le board en appliquant les techniques suivantes.

REPAIR CANDLE

Fig. 1) Retirez la matière saillante endommagée de la semelle à l'aide de la spatule métallique.

Fig. 2) Allumez le bâton.

Fig. 2) Laissez goutter la matière liquéfiée sur l'endroit endommagé et laissez refroidir complètement.

Fig. 3) Éliminez les excédents de matière avec une lime radiale ou une spatule métallique en procédant couche par couche.

Fig. 4) Brossez soigneusement toute la semelle avec une brosse en fils de cuivre.

Anche piccoli graffi e danneggiamenti della soletta compromettono in misura considerevole le prestazioni dell'attrezzatura sportiva. Piccoli danni alla soletta possono essere riparati facilmente in proprio, dopo la sciata o la discesa in snowboard, con una delle seguenti tecniche.

REPAIR CANDLE

Fig. 1) Rimuovere il materiale della soletta danneggiato per mezzo di un raschietto metallico.

Fig. 2) Accendere il bastoncino di riparazione.

Fig. 2) Far gocciolare la massa liquida di riparazione sul punto danneggiato e farla raffreddare completamente.

Fig. 3) Asportare il materiale eccedente con la lima radiale o il raschietto metallico in più passaggi.

Fig. 4) Spazzolare accuratamente l'intera soletta con la spazzola di rame.

REPAIR POWDER

La poudre de réparation est optimale pour traiter les grandes surfaces endommagées. Chauffée au fer, la matière se fond parfaitement avec le matériau de la semelle.

Fig. 1) Saupoudrez la poudre de réparation sur l'endroit endommagé.

Fig. 2) Posez la feuille sur la poudre saupoudrée. Posez le fer à farter réglé sur 140 °C sur la feuille de réparation. Passez le fer sur l'endroit à réparer en effectuant de légers mouvements de va-et-vient. Attention: la semelle pourrait s'endommager si la chaleur appliquée est trop forte! Lorsque la matière est complètement refroidie, retirez la feuille. Rectifiez et brossez.

REPAIR POWDER

Quando la soletta presenta danni di grande entità, è particolarmente adatta la Repair Powder. Se riscaldato con il Waxlron, il materiale di riparazione si lega in modo eccellente con il materiale della soletta.

Fig. 1) Distribuire la polvere di riparazione sul punto danneggiato.

Fig. 2) Appoggiare la pellicola sulla polvere. Impostare lo sciolinatore su 140 °C e appoggiarlo sulla pellicola di riparazione. Con leggeri movimenti in avanti e indietro far penetrare la polvere di riparazione nel punto da riparare. Attenzione: un surriscaldamento eccessivo potrebbe comportare il danneggiamento della soletta! Quando il materiale si sarà completamente raffreddato, staccare la pellicola. Asportare il materiale eccedente e spazzolare.

TUNING BASE CLEANING

Wax Remover HC3



Racing Wax Remover



Base Tex



REINIGUNG MIT WAX REMOVER / GEL CLEAN / RACING WAX REMOVER

Vor jedem Waxen, nach der Belagsreparatur und nach dem Feilen muss der Belag gereinigt werden. Schmutz-, Metall- oder Klisterückstände, die sich in das Belagsmaterial eingedrückt haben, müssen entfernt werden.

Abb. 1) Waxentferner in Sprayform: Waxentferner oder GelClean aufsprühen. Waxentferner und Racing Wax Remover in Flasche: Wax Remover auf Base Tex geben und den Belag gründlich reinigen.

Abb. 2) Abreiben mit Base Tex. Nach einer kurzen Einwirkungszeit den Waxentferner mit dem Reinigungstuch gründlich abreiben.

Tipp:
Nach Verwendung von Waxentferner den Belag ca. 15 Min. trocknen lassen. Danach ist er bereit für das Waxen.

T14 WaxIron digital 1200 W



NF Hot Box & Cleaning Wax



All-in-one Hot Wax



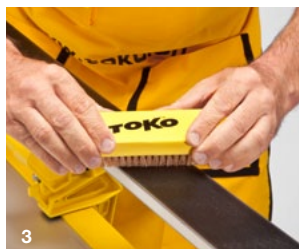
Plexi Blade 3 mm



Plexi Blade for snowboards 4 mm



Copper Brush



REINIGUNG DURCH HEISSES AUSWAXEN

(Methode der Profis)

Abb. 1) Weiches Wax einbügeln. Wählen Sie ein weiches Wax (NF Hot Box & Cleaning Wax oder All-in-One). Wax auftropfen und einbügeln.

Abb. 2) Wax in warmem Zustand abziehen. Das Wax wird noch im warmen, plastischen Zustand mit der Plexiabziehklinge abgezogen.

Tipp:
Bei starker Verschmutzung den Vorgang wiederholen.

Abb. 3) Mit Kupferbürste ausbürsten. Nach dem Auswaxen muss der Belag mit der Kupferbürste in Laufrichtung gründlich ausgebürstet werden.

NETTOYAGE AVEC WAX REMOVER / GEL CLEAN / RACING WAX REMOVER

Avant de farter, après avoir réparé et poncé la semelle, celle-ci doit être nettoyée. Les salissures et résidus métalliques ou de klister qui se sont incrustés dans la semelle doivent être éliminés.

Fig. 1) Wax Remover comme spray : bomber Wax Remover ou GelClean sur la semelle. Wax Remover et Racing Wax Remover dans une bouteille : verser quelques gouttes de Wax Remover sur Base Tex et nettoyer la semelle profondément.

Fig. 2) Frotter avec Base Tex. Après avoir laissé agir brièvement le défatteur, frottez minutieusement à l'aide du chiffon de nettoyage.

Tuyau:
après utilisation du défatteur, laissez sécher la semelle durant environ 15 min avant de passer au fartage.

NETTOYAGE PAR DÉFARTAGE À CHAUD

(méthode utilisée par les professionnels)

Fig. 1) Appliquer le fart tendre au fer. Choisissez un fart tendre (NF Hot Box & Cleaning Wax ou All-in-one) pour le repassage. Faites goûter le fart et passez le fer à repasser.

Fig. 2) Eliminer le fart à l'état chaud. Raclez le fart excédentaire à l'aide d'une lame plexi tant qu'il est encore chaud et malléable.

Tuyau:
réitérez l'opération en cas d'encrassement important.

Fig. 3) Brosser à la brosse en fils de cuivre. Après le fartage, brossez soigneusement la semelle de la spatule au talon avec une brosse en fils de cuivre.

PULITURA CON WAX REMOVER / GEL CLEAN / RACING WAX REMOVER

Prima dell'applicazione della sciolina, dopo la riparazione della soletta e dopo l'affilatura, è necessario pulire la soletta stessa. Residui di sporco, metallo o klister eventualmente penetrati nel materiale della soletta devono essere rimossi.

Fig. 1) Wax Remover in spray: spruzzare Wax Remover o GelClean. Wax Remover e Racing Wax Remover in flacone: applicare Wax Remover sul Base Tex e pulire la soletta accuratamente.

Fig. 2) Eliminazione con il Base Tex. Dopo un breve tempo di azione eliminare accuratamente il Wax Remover con il panno detergente.

Consiglio:
dopo aver utilizzato il Wax Remover, lasciar asciugare la soletta per circa 15 minuti. Dopodiché, essa è pronta per la sciolinatura.

PULITURA MEDIANTE RIMOZIONE A CALDO DELLA SCIOLINA

(tecnica dei professionisti)

Fig. 1) Applicazione a caldo di una sciolina morbida. Scegliere una sciolina morbida (NF Hot Box & Cleaning Wax o All-in-One). Far gocciolare la sciolina e passarvi il ferro.

Fig. 2) Asportazione della sciolina allo stato caldo. Raschiare la sciolina quando è ancora calda e plastica con il raschietto in plexiglas.

Consiglio:
in caso di forte deposito di sporco ripetere la procedura.

Fig. 3) Spazzolatura con la spazzola di rame. Dopo la rimozione della sciolina è necessario spazzolare la soletta con la spazzola di rame in senso longitudinale.

Sidewall Planer



Die heutigen Pisten sind oft sehr hart und eisig (Kunstschneepisten), deshalb kommt der Kantenpräparation eine immer grössere Bedeutung zu (Carvingskier, Boards).

Sollte die Ski-/Boardauflfläche stark konkav (hohl) oder konvex (rund) sein, ist der Ski / das Board kaum noch fahrbar. Hier lohnt sich der Gang zum Sporthändler, der Ihnen Ihr Sportgerät fachmännisch plan schleift.

Spare Abrasive



KANTENPRÄPARATION

Abb. 1) Hobeln der Seitenwange. Steht die Feile auf der Seitenwange auf, muss vor dem Feilen das Seitenwangenmaterial mit dem Sidewall Planer soweit abgetragen werden bis die Feile nur noch die Stahlkante berührt.

Abb. 2) Kante vorbereiten. Beschädigte Stellen mit Spare Abrasive Schleifpapier oder Spare Diamond coarse für den Ergo Race und Express Tuner vorbeilen.

Abb. 3) Alternativ kann dazu auch der Universal Edge Grinder mit dem Side Angle World Cup verwendet werden.

Spare Diamond coarse



Universal Edge Grinder



Side Angle World Cup



Ergo Race



Abb. 4) Kante seitlich feilen. Mit dem Ergo Race oder dem Express Tuner lassen sich Seitenkanten einfach auf verschiedene Winkel feilen. Der Ergo Race bietet die Winkeleinstellungen 86°, 87°, 88° und 89°, beim Express Tuner lassen sich Seitenkanten auf 87° oder 88° feilen. Für Allround-Skifahrer empfiehlt sich ein Seitenkantenwinkel von 88°, während Slalom- und Riesenslalom-Rennfahrer 87° wählen. Mit eingesetzter Feile wird das Feilgerät mit dosiertem Druck in gleichmässigem Zug über die Kante geführt bis diese scharf ist.

Express Tuner



Abb. 5) Kante entgraten und polieren. Feilgrate werden mit der Diamantfeile entfernt und die Kante gleichzeitig poliert. Diamantfeile 2 - 3 Mal mit leichtem Druck über die Kante ziehen.

Spare Diamond fine



Les pistes actuelles sont souvent très dures et gelées (pistes de neige artificielle), c'est pourquoi il devient de plus en plus important de préparer les carres (modèles de ski carving, snowboards).

Si la semelle est trop concave (creuse) ou trop convexe (bombée), le ski/board n'est plus guère utilisable. Dans ce cas, nous recommandons de porter le matériel chez un marchand d'articles de sport qui vous le réparera de manière professionnelle.

PRÉPARATION DES CARRES

Fig. 1) Rabotage des chants. Pour éviter que la lime ne soit en contact avec le chant, il faut commencer par raboter ce dernier à l'aide du Sidewall Planer jusqu'à ce que la lime ne soit plus en contact qu'avec la carre.

Fig. 2) Préparation de la carre. Préliminez les parties endommagées à l'aide de papier abrasif Spare Abrasive ou Spare Diamond coarse pour Ergo Race et Express Tuner.

Fig. 3) Vous pouvez également utiliser l'Universal Edge Grinder en combinaison avec le Side Angle World Cup.

Fig. 4) Limage latéral de la carre. L'Ergo Race ou l'Express Tuner permettent de limer facilement les carres selon des angles différents. L'Ergo Race permet d'affûter à des angles de 86°, 87°, 88° ou 89°, l'Express Tuner de 87° ou 88°. La préconisation pour un skieur polyvalent est de 88°, pour un compétiteur de slalom et de slalom géant de 87°. Insérez la lime dans le porte-lime puis faites-le glisser d'un mouvement régulier et avec une pression correctement dosée sur toute la longueur de la carre jusqu'à ce que celle-ci soit affûtée.

Fig. 5) Ébavurage et polissage de la carre. La lime diamantée permet à la fois d'éliminer les bavures de la lime et de polir la carre. Passez la lime diamantée deux ou trois fois sur la carre en appliquant une légère pression.

Oggi giorno le piste sono spesso molto dure e ghiacciate (piste di neve artificiale) e pertanto la preparazione delle lamine assume una crescente importanza (sci da carving, tavole da snowboard).

Se la soletta dello sci o della tavola da snowboard fosse troppo concava o convessa, sci e tavola non sarebbero quasi più controllabili. In questi casi vale la pena recarsi dal negozio specializzato di sport per far effettuare una corretta rettifica in piano.

PREPARAZIONE DELLE LAMINE LATERALI

Fig. 1) Piallatura degli spigoli. Se la lima poggia sullo spigolo, prima della limatura è necessario asportare il materiale dello spigolo con il Sidewall Planer, fino a quando la lima poggia solo più sul bordo d'acciaio.

Fig. 2) Preparazione della lamina laterale. Preaffilare i punti danneggiati con la carta abrasiva Spare Abrasive o Spare Diamond coarse per l'Ergo Race e l'Express Tuner.

Fig. 3) In alternativa, per questa operazione è anche possibile utilizzare l'Universal Edge Grinder con il Side Angle World Cup.

Fig. 4) Limatura laterale della lamina. Con l'Ergo Race o l'Express Tuner è possibile limare facilmente le lamine laterali con diverse angolature. L'Ergo Race offre angoli di 86°, 87°, 88° e 89°, mentre con l'Express Tuner è possibile limare lamina laterali a 87° o 88°. Per gli sci universali si consiglia di scegliere un angolo della lamina laterale di 88°, mentre per gli sci sportivi da slalom e slalom gigante un angolo di 87°. Passare uniformemente e con una pressione dosata l'affilatore con lima montata lungo la lamina, sino a quando risulta affilata.

Fig. 5) Rimozione dei baffi e lucidatura della lamina laterale. I baffi causati dall'affilatura vengono rimossi con la lima di diamante, che contemporaneamente lucida la lamina laterale. Passare la lima di diamante 2-3 volte sulla lamina laterale esercitando una leggera pressione.

DMT Diamond File
 extra fine, green, grain 1200
 fine, red, grain 600

coarse, blue, grain 325

Prisma Straight Edge

Base Angle World Cup

Multi Base Angle

Arcansas Stone



BELAGSSEITIGE KANTENPRÄPARATION

Beim Ski mit Bindung muss der Stopper mit einem Stopperband befestigt werden.

Abb. 1) Vorfeilen mit der Diamantfeile. Grate und Verhärtungen (hervorgerufen durch Steine) mit der Diamantfeile blau oder Universal Edge Grinder entfernen.

Abb. 2) und 3) Kante mit dem Multi Base Angle abhängen. Sollte der Ski zu wenig hängend gefeilt sein (Ski dreht schlecht oder schwer), wird er belagsseitig mit dem Multi Base Angle auf 0,5° oder 1,0° hängend gefeilt. Kontrolle mit dem Prisma-Haarlineal.

Sidewall Planer Pro

Side Angle World Cup

Edge Angle Screw Clamp

Edge Angle Pro Clamp

World Cup File Chrome S

Edge Tuner Pro



SEITLICHE KANTENPRÄPARATION

Abb. 1) Hobeln der Seitenwangen. Steht die Feile auf der Seitenwange auf, entfernen Sie das Seitenwangenmaterial mit dem Sidewall Planer Pro.

Abb. 2) Feilen mit Winkel und Klemme. Der Profi feilt mit Winkel, Feile und Feilenklemme. Der 87°-Winkel ist der meist verwendete Winkel für alle Disziplinen. Im Schüler- und Jugendbereich wird mit 88°- und 89°-Winkeln gefeilt.

Abb. 3) Feilen mit dem Edge Tuner Pro. Mit dem Edge Tuner Pro lässt sich die Kante einfach feilen. Durch die Verwendung von kugelgelagerten Führungsrollen arbeitet der Edge Tuner Pro belagsschonend und genau. Es lassen sich alle TOKO-Feilen und -Diamantwerkzeuge einspannen.

Abb. 3) Grate entfernen. Beim Feilen entstehen Grate. Diese werden mit den Diamantfeilen rot oder grün entfernt. In Wasser eingetaucht, lassen sich die Diamantfeilen leichter über die Kante ziehen (Reibungsverminderung).

PRÉPARATION DES CARRES CÔTÉ SEMELLE

Pour les skis avec fixation, le coinqueur/stopper doit être fixé avec une sangle.

Fig. 1) Prélimer avec la lime diamantée. Rectifiez les ébarbures et les endroits durcis, résultat du passage sur les pierres, à la lime diamantée bleue ou au Universal Edge Grinder.

Fig. 2) et 3) Contrôle des carres à l'aide du Multi Base Angle. Si l'angle de limage est insuffisamment prononcé (le ski tourne mal ou difficilement), il faut ajuster ce dernier en limant côté semelle à l'aide du Multi Base Angle réglé sur 0,5° ou 1,0°. Contrôlez à l'aide de la réglette Prisma.

PREPARAZIONE DELLE LAMINE LATO SOLETTA

Nel caso di sci con attacco, è necessario bloccare lo ski-stopper con l'apposita fascia.

Fig. 1) Affilatura preliminare con la lima di diamante. Eliminare i baffi e le scalfitture (causati dai sassi) con la lima di diamante blu o con la mola universale.

Fig. 2) e 3) Tuning della lamina laterale con il Multi Base Angle. Se il tuning della lamina dovesse essere insufficiente (lo sci gira male o con difficoltà), effettuare il tuning sul lato soletta con un angolo di 0,5° o 1,0° utilizzando il Multi Base Angle. Controllo con la riga a filo con prisma.

PRÉPARATION LATÉRALE DES CARRES

Fig. 1) Raboter les faces latérales. Pour éviter l'impact de la lime sur les faces latérales, nous les dégarnissons avec le Sidewall Planer Pro.

Fig. 2) Limer avec une équerre et une pince. Le professionnel travaille avec une lime, une équerre et une pince. L'inclinaison de 87° est l'angle le plus utilisé pour toutes les disciplines. Dans la gamme juniors (écoliers et adolescents), on affûte à des angles de 88° et 89°.

Fig. 3) Affûtage avec le Edge Tuner Pro. Avec le Edge Tuner Pro, la carre est facile à limer. Le Edge Tuner Pro ménage la semelle et travaille avec grande précision grâce aux galets de guidage montés sur roulements à billes. Permet de monter toutes les limes TOKO ainsi que les outils diamantés.

Fig. 3) Ebavurer. Le limage laisse des aspérités saillantes, il convient donc d'ébavurer soigneusement les carres à l'aide de la lime diamantée rouge ou verte. Plongez les limes diamantées dans de l'eau, la carre sera plus facile à affûter (réduit le frottement).

PREPARAZIONE LAMINE LATERALI

Fig. 1) Piallatura degli spigoli. Se la lima dovesse toccare gli spigoli, eliminare il materiale delle spalle con il Sidewall Planer Pro.

Fig. 2) Affilatura con angolo e morsetto. Il professionista usa per l'affilatura un angolo, una lima e un morsetto per la lima. L'angolo da 87° è l'angolo più utilizzato per tutte le discipline. Per ragazzi e giovani si affila con angoli da 88° e da 89°.

Fig. 3) Affilatura con l'Edge Tuner Pro. Con Edge Tuner Pro l'affilatura della lamina è semplice. Grazie all'utilizzo di rulli guida con cuscinetti a sfera Edge Tuner Pro lavora in modo preciso e senza danneggiare la soletta. Con Edge Tuner Pro si possono utilizzare tutte le lime e tutti gli utensili diamantati TOKO.

Fig. 3) Eliminazione dei baffi. Nell'affilatura si possono formare dei baffi. Per eliminarli utilizzare la lima di diamante rossa o verde. Se immerse in acqua, le lime di diamante scorrono più facilmente sulla lamina (eliminazione dell'attrito).

FIXATION DEVICES

Nordic Workbench and Tools



Alpine Workbench and Tools



Express Workbench



Ob Sie beim Waxen oder Tunen nun Anfänger oder Profiservice-mann sind, es empfiehlt sich immer, das Sportgerät gut einzuspannen. TOKO bietet Ihnen dafür einige nützliche Einspannvorrichtungen an.

Workbench. Die spezielle Bauweise ermöglicht einen modularen Ausbau zu einem professionellen World-Cup-Arbeitstisch.

Express Workbench. Sämtliche Einspannvorrichtungen lassen sich auf der Express Workbench spannen. Sie ist sehr leicht und sehr stabil im Skiraum wie auch im Schnee. Die Express Workbench ist auch ein beliebtes Hilfsmittel der Weltcupprofis, um die Skier im Rennengelände zu präparieren.

Que vous soyez débutant ou serviceman professionnel du fartage ou du tuning, le matériel doit toujours être bien fixé. TOKO vous propose à cet effet quelques dispositifs de serrage bien utiles.

Workbench. La construction spéciale permet une extension modulaire en une table de travail professionnelle de coupe du monde.

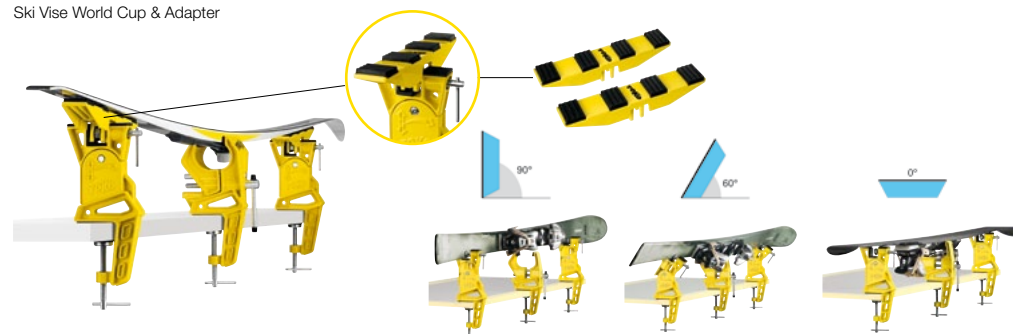
Express Workbench. Tous les dispositifs de serrage peuvent être fixés sur l'express workbench, qui est très léger et très stable tant dans le local à skis que dans la neige. L'express workbench est également un auxiliaire apprécié par les pros de la coupe du monde pour ajuster les skis dans l'aire de compétition.

Non importa se principiante o esperto tecnico di assistenza, per la preparazione della base e per l'applicazione della sciolina è sempre consigliabile fissare sci e snowboard in modo corretto. TOKO offre a tale scopo alcuni utili dispositivi di fissaggio.

Workbench. La speciale struttura consente l'ampliamento modulare al fine di ottenere un tavolo da lavoro professionale indicato per la coppa del mondo.

Express Workbench. Tutti i dispositivi di fissaggio possono essere montati sul Express Workbench. E leggero e stabile sia in laboratorio che sulla neve. Il Express Workbench è un popolare ausilio dei professionisti della coppa del mondo per preparare gli sci sul terreno di gara.

Ski Vise World Cup & Adapter



Ski Vise Freeride



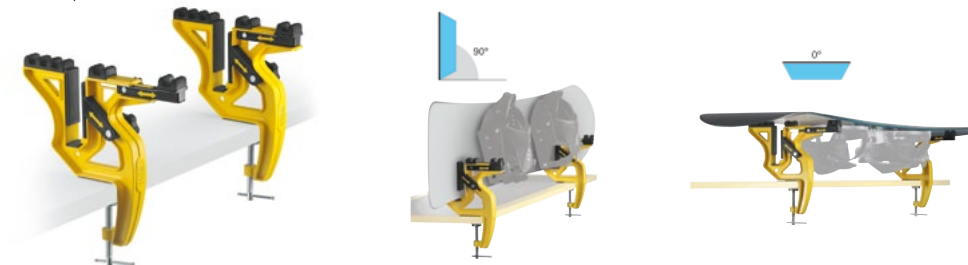
Ski Vise Race



Ski Vise Express



Board Grip



Ski Vise Nordic



Cross Country Profile



CARE LINE



TOKO CARE LINE

Frisch von der Stange ist Ihre Funktionsausrüstung sowohl atmungsaktiv als auch wetterfest und damit für jedes Outdoor Abenteuer gewappnet. Mit der Zeit und nach einigen Wäschen nimmt die High-Tech Ausrüstung Schaden und lässt in ihrer Wirkungsweise nach. Durch die Verwendung von TOKO Care Produkten stellen Sie die Funktion wieder her und verlängern dadurch die Lebensdauer Ihrer Funktionstextilien und -ausrüstung.

Mehr Informationen dazu finden Sie auf der TOKO Webseite unter www.TOKO.ch.

TOKO CARE LINE

Directement après l'achat, votre attirail est tant respirant que résistant et donc prêt pour chaque aventure à l'extérieur. À force et après quelques cycles de lavage, l'attirail subit des dégâts et son effet s'affaiblit. Avec l'usage des produits TOKO Care, vous reconstituez les fonctions et en ce faisant, vous prolongez la longévité des vos textiles et équipement de fonction.

Pour plus d'informations visitez notre site TOKO sur www.TOKO.ch.

TOKO CARE LINE

Appena comprata la vostra attrezzatura tecnica è sia traspirante che resistente agli agenti atmosferici e quindi adatta a qualsiasi avventura outdoor. Con il tempo, e dopo alcuni lavaggi, l'attrezzatura high-tech si danneggia e perde le proprie caratteristiche. Utilizzando i prodotti TOKO Care è possibile ripristinare le funzioni e prolungare la durata di vita dei tessuti e dell'attrezzatura tecnica.

Trovate ulteriori informazioni in merito sul sito TOKO all'indirizzo www.TOKO.ch.



TOKO-SWIX SPORT AG

Industriestrasse 4 >> CH-9450 Altstätten >> Switzerland

info@TOKO.ch

www.TOKO.ch

www.facebook.com/TOKOworldwide